

# ArtisanLink | Manuale utente di base

Documento numero D09665

Revisione 01

Luglio 2012



Per uso diagnostico in vitro



## Copyright © 2012 Dako North America, Inc. Tutti i diritti riservati.

Il presente documento non può essere copiato per intero o in parte, né può essere riprodotto su qualsiasi altro supporto senza l'autorizzazione scritta di Dako, Inc. In base alla legge sul copyright, la copia comprende anche la traduzione in un'altra lingua.

Il sistema di colorazione speciale Artisan™ Link e i relativi componenti e reagenti associati sono coperti dai seguenti brevetti statunitensi: 4,847,208; 5,073,504; 5,316,452; 5,645,114; 5,947,167; 6,092,695; 6,096,271; 6,180,061B1; 6,183,693B1; 6,244,474 B1; 6,465,207; 6,541,261; 6,783,733; 7,217,392. Sono in corso di registrazione ulteriori brevetti statunitensi e di altri paesi.

## Contatti Dako

### Sede centrale Danimarca

Tel +45 44 85 95 00

Fax +45 44 85 95 95

### Stati Uniti d'America

Carpinteria, California

Tel +1-805 566 6655

Fax +1-805 566 6688



Dako North America, Inc.  
6392 Via Real  
Carpinteria, CA 93013  
USA



Dako Denmark A/S  
Produktionsvej 42  
2600 Glostrup

## Risorse per gli utenti

Per informazioni aggiornate sui prodotti e i servizi Dako, visitare il sito Web Dako all'indirizzo:

<http://www.dako.com>

## Procedura di installazione

I tecnici Dako si occuperanno dell'installazione e della configurazione iniziale di tutti i nuovi strumenti Artisan™.

## Campo d'applicazione

Questo manuale contiene informazioni sull'uso e sul funzionamento avanzato del sistema Artisan™ Link. Si presume che l'utente abbia partecipato a un corso di formazione sull'utilizzo dello strumento. Contattare il Centro di assistenza tecnica oppure consultare il *Manuale utente avanzato Artisan™ Link* per informazioni non fornite in questo manuale utente di base. Questo manuale **non** fornisce istruzioni relative all'installazione o all'aggiornamento del software o dell'hardware.

## Esclusione di responsabilità

Il presente manuale non costituisce un'alternativa alla frequenza di un corso di formazione completo per operatori tenuto da Dako, Inc. o di altri corsi avanzati di formazione. Contattare immediatamente il centro di assistenza tecnica Dako in caso di malfunzionamento dello strumento. L'installazione dell'hardware o del software nel sistema di colorazione Artisan™ Link deve essere eseguita esclusivamente da un rappresentante certificato dell'assistenza tecnica Dako.

Gli aggiornamenti del software del sistema operativo, l'installazione di software antivirus, aggiornamenti o correzioni di software ecc. potrebbero influenzare negativamente, corrompere il software DakoLink o interferire con esso. L'utilizzatore non deve apportare modifiche senza aver prima contattato il Servizio Assistenza Clienti Dako.

## Marchi commerciali

Artisan™ Link è un marchio commerciale registrato di Dako North America, Inc. Tutti gli altri nomi e marchi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

## Indice | Manuale utente di base Artisan™ Link

<b>Sezione 1   Introduzione ad Artisan™ Link .....</b>	<b>1</b>
Uso previsto .....	1
Sistema di colorazione speciale Dako Artisan™ Link .....	1
Strumento di colorazioni speciali Artisan™ Link .....	1
Sistema di etichettatura per vetrini Dako.....	2
Reagenti Artisan™ Link .....	3
Configurazioni Artisan™ Link .....	3
Componenti di Artisan™ Link .....	5
Stazione di lavoro Artisan™ Link.....	5
PC della stazione di lavoro .....	6
Stampante di etichette per vetrini Dako.....	6
Robot Artisan™ Link.....	6
Bottiglie dei liquidi di scarico.....	7
Flusso di lavoro di Artisan™ Link .....	8
<b>Capitolo 2   Operazioni preliminari.....</b>	<b>9</b>
Verifica dell'operatività di Artisan™ Link .....	9
Accesso a DakoLink .....	9
Disconnessione .....	10
Uscita dal software .....	10
<b>Capitolo 3   Aggiunta di vetrini nella scheda New Slides (Nuovi vetrini).....</b>	<b>11</b>
Prima di iniziare .....	11
Passaggio 1: immissione delle informazioni sul caso paziente.....	12
Passaggio 2: immissione delle informazioni relative al vetrino .....	13
Aggiunta di informazioni relative al vetrino .....	13
Passaggio 3: modifica dei dettagli dei vetrini, se necessario .....	15
Modifica della riga dei dettagli del vetrino .....	15
Introduzione di modifiche mediante la finestra di dialogo Slide processing details (Dettagli trattamento vetrini).....	16
Eliminazione di uno o più vetrini .....	18
Passaggio 4: stampa e applicazione delle etichette ai vetrini .....	18
Stampa contemporanea di tutte le etichette.....	18
Stampa dell'etichetta di un vetrino specifico.....	19
Applicazione delle etichette ai vetrini.....	19
Sistema di etichettatura per vetrini Dako.....	19

Passaggio 5: completamento del caso .....	19
Passaggi successivi .....	20
<b>Capitolo 4   Gestione di vetrini e reagenti nella scheda Workflow (Flusso di lavoro) .....</b>	<b>21</b>
Monitoraggio del flusso di lavoro .....	22
Visualizzazione delle categorie di flusso di lavoro .....	22
Impostazione delle intestazioni predefinite delle colonne .....	23
Processo Workflow (Flusso di lavoro) .....	23
Programmazione dei vetrini per un coloratore .....	23
Aggiunta dell'intestazione colonna Planned Instrument (Strumento programmato) .....	23
Ordinamento dei vetrini .....	24
Selezione di uno strumento programmato .....	24
Cancellazione di uno strumento programmato .....	25
Determinazione dei reagenti richiesti .....	25
Determinazione dei reagenti richiesti per un gruppo di vetrini .....	26
Stampa di un report dei reagenti richiesti .....	28
Stampa di un report dei vetrini .....	28
Esempi di report .....	30
Eliminazione dei vetrini .....	32
<b>Capitolo 5   Avvio della sessione nella scheda Instruments (Strumenti) .....</b>	<b>33</b>
Selezione del coloratore .....	34
Visualizzazione di un elenco dei vetrini sul coloratore .....	35
Gestione dei liquidi di carico e dei liquidi di scarico .....	35
Assegnazione dei liquidi di carico .....	35
Riempimento e attivamento delle bottiglie di liquido di carico .....	37
Assegnazione delle bottiglie dei liquidi di scarico .....	38
Caricamento dei vetrini nella giostra dei vetrini .....	39
Caricamento dei vetrini con asciugatura e sparaffinatura sul sistema .....	39
Caricamento dei vetrini per protocollo senza essiccazione o cancellazione .....	40
Azionamento dei contenitori di reagente .....	41
Caricamento dei reagenti sulla giostra dei reagenti .....	41
Scanner codice a barre DakoLink .....	42
Avviamento della sessione .....	42
Rimozione dei vetrini completati .....	44
Legenda colori nella scheda Instruments (Strumenti) .....	45

<b>Capitolo 6   Generazione di report nella scheda Completed (Completati).....</b>	<b>47</b>
Come effettuare una ricerca di base .....	48
Esecuzione di una ricerca avanzata .....	49
Generazione di report personalizzati .....	52
<b>Capitolo 7   Gestione della visualizzazione dei vetrini .....</b>	<b>53</b>
Come personalizzare le preferenze generali.....	53
Come mostrare solo i vetrini programmati dall'operatore.....	54
Personalizzazione delle intestazioni delle colonne dei vetrini .....	55
Scelta delle intestazioni di colonna da visualizzare.....	55
Modifica dell'ordine delle intestazioni delle colonne .....	56
Impostazione della visualizzazione predefinita dell'elenco vetrini.....	56
Selezione della visualizzazione elenco vetrini predefinita.....	57
Aggiunta di una visualizzazione elenco vetrini predefinita personalizzata.....	57
Eliminazione di una visualizzazione elenco vetrini predefinita personalizzata.....	58
Ripristina impostazioni predefinite colonne dell'elenco vetrini .....	58
<b>Capitolo 8   Trattamento di vetrini privi di etichetta.....</b>	<b>59</b>
Trattamento di vetrini privi di etichetta.....	59
<b>Capitolo 9   Pulizia e manutenzione .....</b>	<b>63</b>
Ciclo di pulizia dello strumento Artisan™ Link .....	63
Avvio della pulizia .....	63
Lavaggio della valvola di scarico .....	65
Esecuzione della manutenzione e pulizia ordinarie .....	66
Pulizia della piattaforma dei vetrini .....	66
Pulizia dell'anello dosatore di reagente .....	66
Controllo e pulizia del piatto di carico .....	67
Manutenzione ordinaria mensile.....	67
Pulizia delle bottiglie del liquido di carico .....	67
Lavaggio delle linee di liquido di carico con alcool.....	68
Manutenzione preventiva annuale.....	68
<b>Capitolo 10   Lista di controllo di addestramento .....</b>	<b>69</b>
Come collegarsi ad Artisan™ Link .....	69
Personalizzazione di Artisan™ Link .....	69
Personalizzazione delle intestazioni delle colonne dei nuovi vetrini .....	69
Aggiunta di vetrini nella scheda New Slides (Nuovi vetrini) .....	69
Gestione dei vetrini e dei reagenti nella scheda Workflow (Flusso di lavoro) .....	70

Avvio della sessione nella scheda Instrument (Strumenti) .....	70
Generazione di report nella scheda <i>Completed</i> (Completati) .....	70
<b>Appendice A   Definizioni dei simboli</b> .....	<b>71</b>
<b>Appendice B   Specifiche di sistema</b> .....	<b>75</b>
<b>Appendice C   Elenco dei liquidi di carico approvati</b> .....	<b>77</b>
<b>Appendice D   Percorsi dei rifiuti</b> .....	<b>79</b>
Acque di scarico .....	79
Scarico di coloranti combinati .....	79
Scarichi di metalli in tracce.....	79
Scarichi alcolici.....	80
<b>Appendice E   Glossario</b> .....	<b>81</b>
Robot Artisan™ Link .....	81
Flusso di lavoro di Artisan™ Link.....	82
Stazione di lavoro Artisan™ Link .....	84
Liquido di carico .....	82
Caso paziente .....	81
Scheda Completed (Completati) .....	83
DakoLink .....	81
Sistema di etichettatura dei vetrini Dako.....	84
Stampante di etichette per vetrini Dako .....	84
Scheda Instruments (Strumenti) .....	83
Sistema di informazioni di laboratorio (LIS, Laboratory Information System).....	84
Manutenzione preventiva annuale .....	83
Manutenzione mensile .....	82
Manutenzione ordinaria.....	82
Scheda New Slides (Nuovi vetrini).....	84
Scheda Workflow (Flusso di lavoro).....	84
Protocolli.....	83
Alimentazione.....	81
Reagente.....	83
Giostra dei reagenti .....	82
Contenitore di reagenti.....	81
Report.....	83
Criteri di ricerca .....	81
Server.....	84

Giostra dei vetrini.....	82
Clip del vetrino .....	81
Informazioni di identificazione del vetrino.....	82
Etichetta dei vetrini .....	81
Stampante di etichette per vetrini .....	84
Strumenti di colorazione .....	85
Procedure di colorazione .....	83
Scarico.....	83
Bottiglia di scarico.....	81
Bottiglie dei liquidi di scarico.....	81
Lavaggio della valvola di scarico .....	82
PC della stazione di lavoro .....	83
<b>Appendice G   Indice analitico .....</b>	<b>87</b>





## Sezione 1 | Introduzione ad Artisan™ Link

Benvenuti al manuale utente di Dako Artisan™ Link. In questa sezione, verranno presentati il sistema di colorazione speciale Artisan™ Link e le linee guida per un uso efficiente di Artisan™ Link. L'utilizzatore dovrebbe aver già ricevuto uno specifico addestramento da parte del rappresentante Dako.

Assieme al sistema Artisan™ Link, Dako fornisce tre documenti: il Manuale utente di base, il Manuale utente avanzato DakoLink e la Guida rapida. Il **Manuale utente di base** fornisce istruzioni per il normale funzionamento di Artisan™ Link. Il **Manuale utente avanzato**, che non viene trattato in questo documento, fornisce istruzioni sulla configurazione e sulla gestione del sistema. Il manuale **Precauzioni di sicurezza Artisan Link** fornisce linee guida di sicurezza e manutenzione necessarie per il sistema Artisan™ Link e un elenco numerico di tutti i messaggi di allarme nella lingua prescelta. Nella **Guida rapida** sono riportate le istruzioni abbreviate per l'avvio rapido del sistema.

### Uso previsto

Il sistema di colorazione speciale Dako Artisan™ Link è un sistema diagnostico in vitro per automatizzare colorazioni speciali basate su vetrini microscopici su sezioni di tessuti fissati in formalina, inclusi in paraffina. Il dispositivo è previsto per uso da parte di professionisti qualificati addestrati su strumentazione Artisan™ Link in ambiente di laboratorio di patologia. I vetrini trattati devono essere esaminati da un patologo qualificato.

### Sistema di colorazione speciale Dako Artisan™ Link

Il sistema di colorazione speciale Dako Artisan™ Link è composto da un sistema per il trattamento dei vetrini, un computer da tavolo e una stampante di etichette per vetrini con i seguenti componenti:

- Strumento di colorazioni speciali Dako Artisan™ Link
- Stampante di etichette per vetrini Dako
- Reagenti pronti per l'uso Artisan™ Link
- Stampante per report

### Strumento di colorazioni speciali Artisan™ Link

Lo **strumento Artisan™ Link** è composto da un sistema per il trattamento dei vetrini, una stazione di lavoro, una stampante di etichette per vetrini e una stampante.



Artisan™ Link fornisce un funzionamento in automatico per colorazioni speciali, che controlla tutti i requisiti procedurali, ed è composto dal seguente hardware:

- **Camera di reazione** brevettata
- **Giostra dei vetrini** con una capacità di 48 vetrini
- **Giostra dei reagenti** con una capacità fino a 50 reagenti

Il **software Artisan™ Link** controlla e gestisce gli strumenti di colorazione dal PC della stazione di lavoro. Ogni stazione di lavoro ha accesso ad un **database** con informazioni cronologiche sui vetrini per l'intera installazione.

È possibile accedere alla **stampante** dalla stazione di lavoro durante la procedura di colorazione per stampare report ad hoc. Dopo la procedura di colorazione, è possibile stampare report storici, salvare e archiviare.

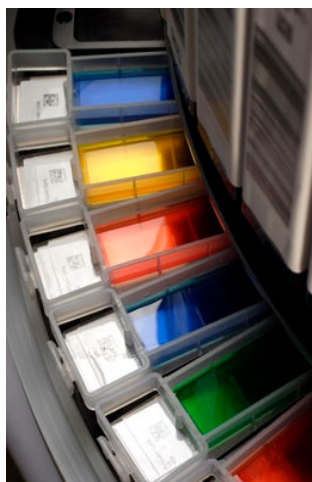
Per le specifiche dello strumento Artisan™ Link fare riferimento all' [Appendice B | Specifiche di sistema](#).

## Sistema di etichettatura per vetrini Dako

Con il **Sistema di etichettatura per vetrini**, è possibile stampare etichette personalizzate per vetrini direttamente dal computer della stazione di lavoro sulla **stampante di etichette** su richiesta prima del trattamento e della colorazione dei vetrini. Ogni etichetta dispone di una superficie per il testo stampato e di una linguetta resistente alle sostanze chimiche per proteggere il testo. Le etichette sono resistenti al calore e alle sostanze chimiche utilizzate quali xilene, sostituti dello xilene, etanolo, metanolo e altri solventi e colorazioni istologiche comuni.



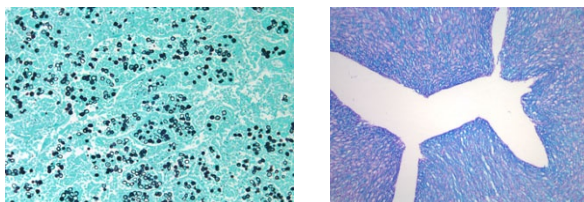
Lo strumento Artisan™ Link esegue la scansione delle **etichette dei vetrini** sulla **giostra dei vetrini**.




Per le specifiche di sistema, consultare [Appendice A | Definizioni dei simboli](#).

## Reagenti Artisan™ Link

Il sistema di colorazioni speciali Dako Artisan™ Link utilizza i **reagenti pronti all'uso Dako Artisan**. I *reagenti* sono confezionati in una **cartuccia** brevettata che garantisce una precisa erogazione dei reagenti.



Le *cartucce* possono essere utilizzate così come sono. I *codici a barre dei reagenti* consentono la gestione dell'inventario per la tracciabilità del consumo dei reagenti e delle date di scadenza. Per l'elenco e la descrizione dei reagenti Dako, consultare il sito web Dako: <http://www.dako.com>.

 **IMPORTANTE** Accertarsi di selezionare il Paese corretto sul sito web. Il pulsante di selezione si trova nell'angolo in alto a destra. Nei vari paesi, i reagenti possono avere stati di approvazione diversi. **Usare solo i reagenti che si attengono alle normative previste dal proprio paese.** In caso di domande sullo stato di approvazione dei reagenti nel paese specifico, contattare il rappresentante locale Dako.

## Configurazioni Artisan™ Link

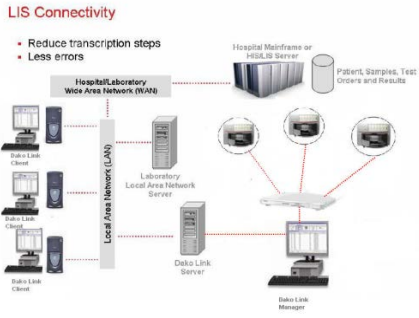
Artisan™ Link può essere collegato a tre strumenti. Può essere utilizzato come **sistema singolo o collegato in rete** mediante una **connessione LAN**, oppure mediante un **sistema informatico di laboratorio** (LIS, Laboratory Information System).

Le procedure per l'utilizzo di Artisan™ Link sono le stesse sia che venga utilizzato come strumento singolo sia come LAN o LIS.

**Nota:** il direttore del laboratorio o l'amministratore di sistema, in base all'organizzazione o al laboratorio, possono essere responsabili dell'amministrazione del sistema.

Contattare il direttore del laboratorio o l'amministratore di sistema per verificare le impostazioni personalizzate che sono state configurate per la stazione di lavoro e il laboratorio.

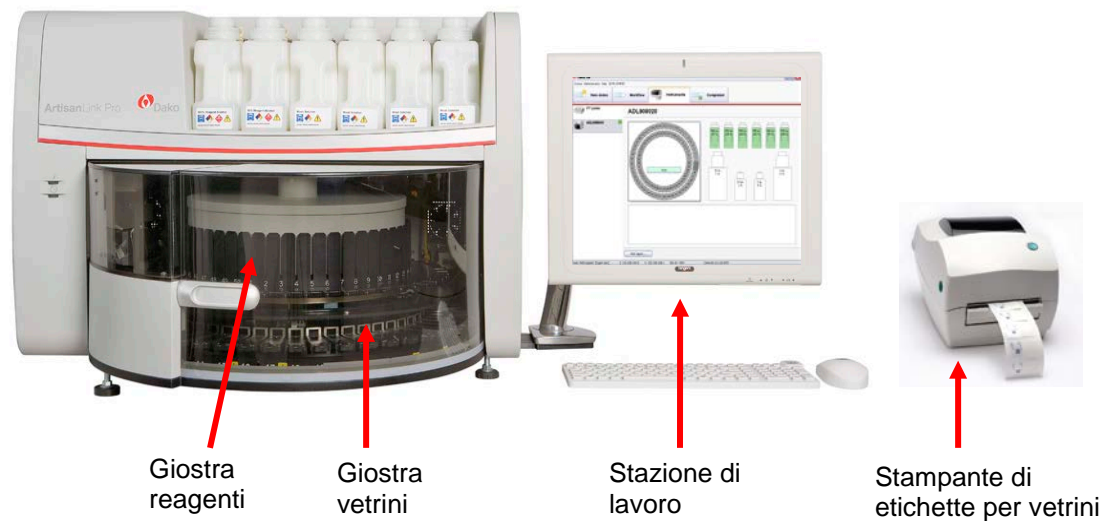
## Due configurazioni Artisan™ Link

Tipo di sistema	Ambiente di lavoro	
Artisan™ Link	<p>Stazione di lavoro singola non collegata in rete.</p> <p>Stazione di lavoro del computer utilizzata come unità centrale CPU per le procedure di colorazione.</p>	
LIS	<p>Lab Information System (LIS), che si può trovare in qualsiasi punto del laboratorio e collegabile ad Artisan™ Link.</p>	<p>LIS (Networked to Central Server)</p> <p><b>LIS Connectivity</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce transcription steps</li> <li>• Less errors</li> </ul> 

**Nota:** questo manuale consentirà all'utente di comprendere il sistema utilizzato in configurazione singola (stand alone).  
Per funzionalità e compiti amministrativi avanzati, consultare il *Manuale utente avanzato DakoLink*.

## Componenti di Artisan™ Link

Lo strumento Artisan™ Link è un sistema integrato con i seguenti componenti: strumento di colorazioni speciali, stazione di lavoro, stampante di etichette per vetrini e stampante.



## Stazione di lavoro Artisan™ Link

La stazione di lavoro Artisan™ Link è un PC dotato di sistema operativo Microsoft Windows® e un sistema di etichettatura dei vetrini su cui viene eseguito il software Artisan™ Link.

Possono essere utilizzate molteplici stazioni di lavoro, installando ed eseguendo su ciascuna il software DakoLink. Ogni stazione di lavoro può gestire fino a tre strumenti di colorazione.

Ogni stazione di lavoro è dotata di accesso completo al database centrale, che contiene tutti i dati e la cronologia dei vetrini per l'intera installazione. Ogni istanza del software DakoLink può monitorare tutti gli strumenti di colorazione nella rete.



## PC della stazione di lavoro

Il software DakoLink che funge da strumento principale per il controllo e l'interazione con il sistema, viene eseguito su un PC compatibile con Windows.

Ogni installazione è dotata di un database centrale, dove vengono memorizzate tutte le informazioni, compresi i record dettagliati per ogni vetrino colorato. Il database si trova su un unico server o stazione di lavoro, indipendentemente dal numero di coloratori e stazioni di lavoro connesse. Anche la stazione di lavoro che funge da server per il database può eseguire il software DakoLink. Il database è amministrato e gestito in modo automatico dal software DakoLink.

## Stampante di etichette per vetrini Dako

La stampante di etichette per vetrini produce etichette personalizzabili, autoadesive, resistenti agli agenti chimici destinate all'uso in ambienti di laboratorio in presenza di elevate sollecitazioni e agenti chimici forti. Ogni etichetta include un'area per il testo stampato e una linguetta di copertura che protegge il testo. I vetrini devono essere etichettati prima della colorazione.



## Robot Artisan™ Link

Il robot Artisan™ Link consente di colorare vetrini utilizzando una giostra reagenti che può contenere fino a 50 cartucce di reagenti e una giostra di vetrini che può contenere fino a 48 vetrini. Ogni posizione di vetrino ha una piastra di riscaldamento che può essere attivata individualmente in base alla procedura.

Sei bottiglie da un litro sono fornite per la soluzione di lavaggio, alcol 95% e alcol 100%.



## Bottiglie dei liquidi di scarico

Le quattro bottiglie dei liquidi di scarico vengono fornite con una capacità di 1,7 e 4 litri. Il software DakoLink tiene traccia dello scarico in quattro contenitori separati.



## Scanner codice a barre DakoLink

Viene fornito uno scanner di codici a barre manuale che consente la lettura delle etichette dei reagenti e dei vetrini per avere accesso alla cronologia fornita per ogni tipo di etichetta.





## Flusso di lavoro di Artisan™ Link

I vetrini sono gestiti nel sistema Artisan™ Link in quattro passaggi distinti. Il flusso di lavoro in quattro passaggi corrisponde nel software DakoLink alle quattro schede descritte di seguito.

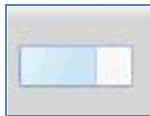


**New Slides** (Nuovi vetrini): la scheda **New Slides** (Nuovi vetrini) viene usata per aggiungere vetrini mediante le seguenti attività:

- Immissione di un numero di caso
- Digitazione dei dati del paziente
- Selezione di un protocollo di colorazione speciale
- Stampa delle etichette dei vetrini
- Completamento del caso



**Scheda New Slides**  
(Nuovi vetrini)



**Scheda Workflow**  
(Flusso di lavoro)

**Scheda Workflow** (Flusso di lavoro): una volta introdotti nel sistema Artisan™ Link, i vetrini appaiono in un elenco nella scheda Workflow (Flusso di lavoro). Si tratta di vetrini ai quali sono state già assegnate delle procedure (protocolli), ma che non sono ancora stati posizionati su un coloratore.

Mediante questa scheda è possibile programmare i vetrini per un coloratore, determinare i reagenti richiesti, stampare i report e gestire i vetrini.

**Scheda Instruments** (Strumenti): una volta che i vetrini sono collocati in Artisan™ Link, è possibile usare la scheda Instruments (Strumenti) per avviare la sessione. Il coloratore recupera le informazioni procedurali per ciascun vetrino e attiva il relativo trattamento dei vetrini.



**Scheda Instruments** (Strumenti)

Dalla scheda **Instruments** (Strumenti), è inoltre possibile monitorare i vetrini e i coloratori.



**Scheda Completed**  
(Completati)

**Scheda Completed** (Completati): dopo che i vetrini sono stati colorati, è possibile esaminare e stampare i report delle informazioni dei vetrini sulla scheda **Completed** (Completati), compresi dettagliati registri della sessione.



## Capitolo 2 | Operazioni preliminari

Si può accedere ad Artisan™ Link da qualsiasi stazione di lavoro Link collegata in rete. In questo capitolo vengono fornite informazioni preliminari su Artisan™ Link. Le informazioni spiegheranno come:

- Verificare che lo strumento Artisan™ Link sia pronto e operativo
- Collegarsi ad Artisan™ Link
- Scollegarsi da Artisan™ Link
- Uscire dal software

### Verifica dell'operatività di Artisan™ Link

Prima di accedere a Artisan™ Link, si devono completare le seguenti operazioni nell'ordine indicato:

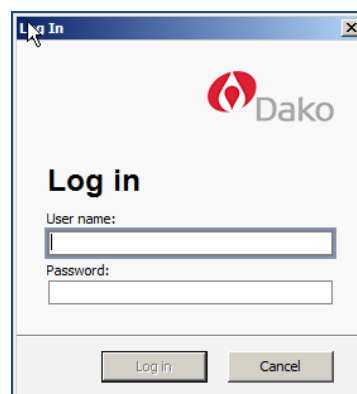
1. Accendere l'**alimentatore**.
2. Chiudere lo sportello dell'**armadietto della giostra** dello strumento Artisan™ Link.
3. Accendere il **computer**.

### Accesso a DakoLink

1. Fare doppio clic sull'icona DakoLink sul desktop del computer.



Viene visualizzata una piccola schermata con il numero della versione e le informazioni sul copyright, dopodiché compare la finestra di dialogo **Log in** (Accesso).



2. Immettere il nome utente e la password. La password viene assegnata dal direttore del laboratorio o dall'amministratore di sistema.

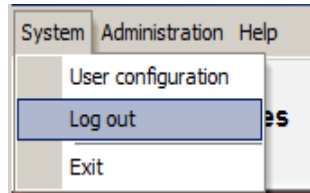
**Nota:** occorre rispettare l'uso di maiuscole e minuscole solo per la password, il nome utente non differenzia tra le due.

3. Fare clic sul pulsante **Log in** (Accedi). Viene visualizzata l'interfaccia utente Dako.

## Disconnessione

Se il software è utilizzato da diversi utenti, è necessario che ogni utente si disconnetta al termine della propria sessione di lavoro. In questo modo, si eviterà che un utente svolga erroneamente delle operazioni con il nome di un altro.

1. Selezionare **User log out** (Disconnetti) nel menu **System** (Sistema).



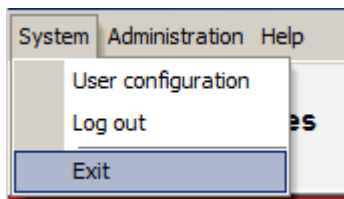
Dopo la disconnessione, appare la finestra di dialogo **Log in** (Accesso) a disposizione dell'utente successivo che vuole connettersi. Dopo la disconnessione, Artisan™ Link rimane in esecuzione.

**Nota:** è possibile configurare il software in modo che un utente venga disconnesso automaticamente dopo un determinato periodo di inattività.

## Uscita dal software

**Nota:** i privilegi necessari per uscire dal software non vengono assegnati a tutti gli utenti, pertanto è possibile che un utente non ne disponga.

1. Selezionare **Exit software** (Esci) nel menu **System** (Sistema).



2. Viene richiesto di confermare se si intende uscire dal software. Fare clic su **Yes** (Sì).



**IMPORTANTE** Il computer principale o il server che gestiscono il database per il sistema non devono mai essere spenti se sono attivi sistemi di colorazione o gestori che utilizzano software DakoLink. Dako raccomanda che il computer principale sia funzionante in modo continuo. Non è necessario tenere in esecuzione continua il software DakoLink sul computer principale, ma il computer principale deve rimanere acceso.

## Capitolo 3 | Aggiunta di vetrini nella scheda New Slides (Nuovi vetrini)

La scheda **New Slides** (Nuovi vetrini) consente di aggiungere vetrini per un caso e di specificare il protocollo di colorazione e i requisiti di ciascun vetrino.

Per l'immissione di vetrini per un nuovo caso, esistono cinque passaggi fondamentali da rispettare:

1. Immettere le informazioni sul caso e i dati del paziente
2. Immettere le informazioni relative al vetrino
3. All'occorrenza, modificare i dettagli dei vetrini
4. Stampare e applicare le etichette ai vetrini
5. Completare il caso

### Prima di iniziare

Se i kit dei reagenti refrigerati non sono a temperatura ambiente:

1. **Riportare a temperatura ambiente i reagenti refrigerati che devono essere usati prima di iniziare la colorazione (da 45 minuti ad 1 ora).**

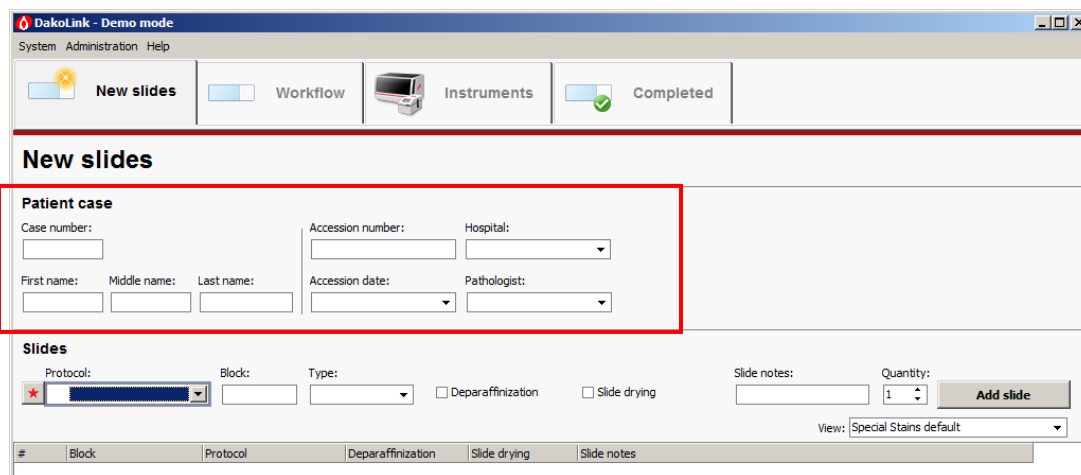
**Nota:** tutti i kit di colorazione Dako sono convalidati a temperatura ambiente. L'impiego di reagenti freddi potrebbe causare colorazioni non previste.

2. Preparare la soluzione di lavaggio: usare la soluzione di lavaggio 50X e attenersi al foglietto illustrativo per effettuare la diluizione corretta utilizzando acqua distillata.

## Passaggio 1: immissione delle informazioni sul caso paziente

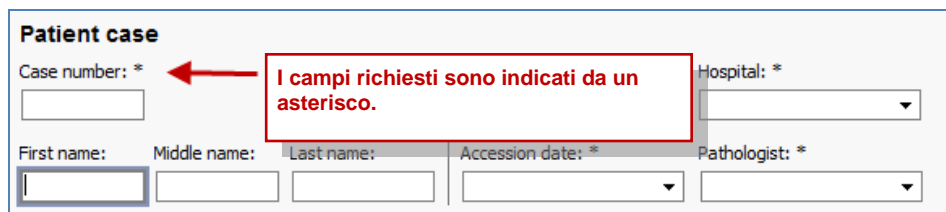
Nella scheda **New Slides** (Nuovi vetrini) digitare due tipi di informazioni.

- In **Patient case** (Caso paziente), inserire le informazioni su caso e paziente.
- In **Slides** (Vetrini), inserire le informazioni sui vetrini.



Il direttore del laboratorio o l'amministratore di sistema possono configurare le caselle per l'immissione delle informazioni in **Patient case** (Caso paziente) e le etichette di identificazione dei vetrini. Le informazioni sul caso includono il numero del caso e le informazioni relative al paziente. Per ulteriori dettagli, vedere il *Manuale utente avanzato DakoLink*.

**Nota:** un campo richiesto è indicato da un asterisco.



**Per immettere le informazioni sul caso e i dati del paziente:**

1. Posizionare il cursore nel campo **Case number** (Numero caso) e digitare il numero.
2. Passare al campo successivo. Compare un contorno blu che indica la selezione.
3. Digitare le informazioni richieste e passare al campo successivo.
4. Continuare fino a riempire tutti i campi.

Dopo avere immesso tutte le informazioni relative al caso, è possibile procedere all'aggiunta dei vetrini.

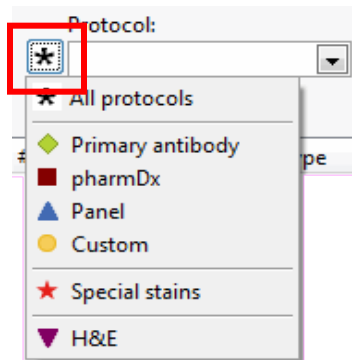
## Passaggio 2: immissione delle informazioni relative al vetrino

Quando si aggiungono vetrini per un caso, si deve selezionare un protocollo di colorazione che definisca le modalità di colorazione di ciascun vetrino o di un gruppo di vetrini. Vi sono inoltre dei campi aggiuntivi che si possono completare.

**Nota:** in Artisan™ Link, i protocolli vengono chiamati procedure. **Primary antibody** (Anticorpo primario), **pharmDX™**, **Panel** (Pannello), **Custom** (Personalizzato) e le opzioni **H&E non sono usati** con Artisan™ Link.

### Aggiunta di informazioni relative al vetrino

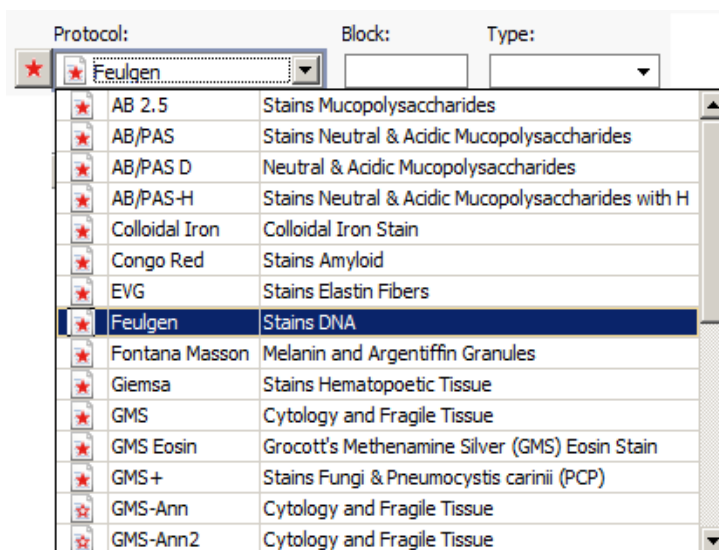
1. Nella sezione **Slides** (Vetrini) della schermata, fare clic sull'icona **asterisco (\*)** vicina al campo **Protocol** (Protocollo). Viene visualizzato un elenco dei "filtri" di protocollo.



2. Fare clic su **Special stains** (Colorazioni speciali). Il campo **Protocol** (Protocollo) elenca ora i protocolli di colorazione speciali.

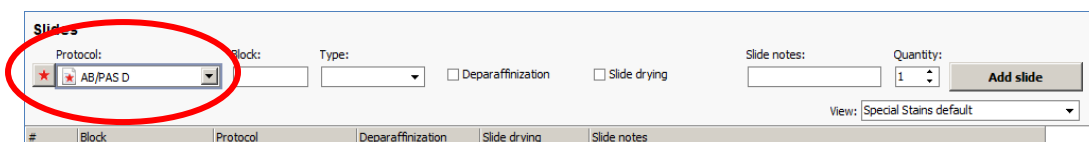
**Nota:** la nuova selezione filtri di protocollo **Special stains** (Colorazioni speciali) resta come impostazione predefinita, a meno che non venga cambiata in un secondo tempo.

- Fare clic sulla freccia a discesa del campo **Protocol** (Protocollo). Appare un elenco di procedure di colorazione speciali.



- Selezionare la colorazione da usare.

**Nota:** è possibile digitare inoltre le prime lettere del protocollo nella casella di testo del campo **Protocol** (Protocollo) se si conosce la colorazione speciale da utilizzare.



- Se richiesto, completare anche i campi **Block** (Blocco), **Type** (Tipo), e **Slide notes** (Note vetrino).
- Se il vetrino richiede solo **sparaffinatura**, selezionare la casella.
- Se il vetrino richiede sia asciugatura che sparaffinatura, selezionare la casella **Slide drying** (Asciugatura vetrino).
- Per aggiungere commenti, mettere il cursore nella casella **Slide notes** (Note vetrino) e inserire i commenti. Questi commenti appariranno sul report del vetrino.
- Fare clic sul pulsante **Add Slides** (Aggiungi vetrini).

**Nota:** si possono aggiungere più vetrini dello stesso caso e dello stesso protocollo semplicemente facendo clic sul pulsante **Add Slide** (Aggiungi vetrino) oppure utilizzando le frecce del campo **Quantity** (Quantità).

- Ripetere il Passaggio 2 finché sono stati aggiunti tutti i vetrini della sessione. Proseguire quindi con il Passaggio 3.

### Passaggio 3: modifica dei dettagli dei vetrini, se necessario

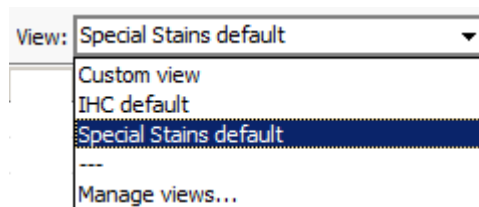
Dopo aver aggiunto un vetrino all'elenco, è possibile modificare i dati immessi per il record o eliminare il vetrino. È possibile:

- Modificare la riga dei dettagli sul vetrino
- Apportare modifiche mediante la finestra di dialogo **Slide processing details** (Dettagli trattamento vetrini)
- Eliminare uno o più vetrini

**Nota:** l'amministratore può non avere concesso i privilegi necessari per modificare i dettagli dei vetrini.

### Modifica della riga dei dettagli del vetrino

1. Aprire il menu a discesa **View** (Visualizza) e selezionare **Special Stains default** (Impostazione predefinita colorazioni speciali). Nell'elenco dei vetrini compariranno solo le intestazioni delle colonne relative alle colorazioni speciali.



2. Fare clic sulla riga che visualizza i dati del vetrino da modificare.

Slides				
Protocol:		Block:	Type:	<input type="checkbox"/> Deparaffinization
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> AB/PAS D			
#	Block	Protocol	Deparaffinization	Slide drying
<input checked="" type="checkbox"/> 1		<input checked="" type="checkbox"/> AB/PAS D	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/> 2		<input checked="" type="checkbox"/> AB/PAS D	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/> 3		<input checked="" type="checkbox"/> AB/PAS D	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/> 4		<input checked="" type="checkbox"/> AB/PAS D	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

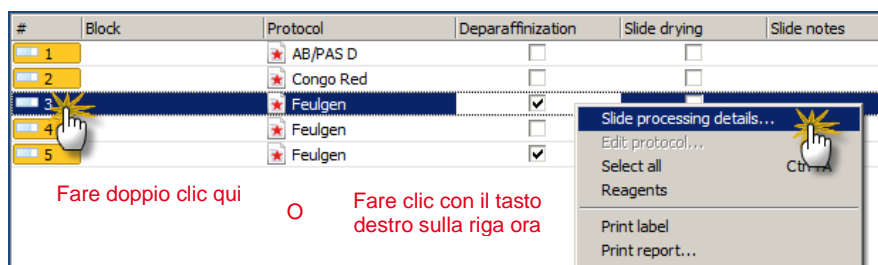
- Fare clic nel campo da cambiare e apportare le modifiche desiderate alle informazioni. È possibile apportare modifiche ai seguenti campi.

**Nota:** se si modificano informazioni, occorre stampare una nuova etichetta per il vetrino.

Campo	Descrizione / Azione
<b>Block</b> (Blocco)	Identifica il blocco di tessuto dal quale è stato prelevato il campione.
<b>Tissue Type</b> (Tipo di tessuto)	Fare clic sulla freccia a destra del campo e selezionare il tipo di tessuto.
<b>Deparaffinization</b> (Sparaffinatura)	Selezionare il campo se il vetrino richiede sparaffinatura. Altrimenti, lasciare vuoto.
<b>Slide drying</b> (Asciugatura vetrino)	Selezionare il campo se il vetrino richiede sia asciugatura sia sparaffinatura. Altrimenti, lasciare vuoto.
<b>Slide notes</b> (Note vetrino)	Mettere il cursore nel campo e inserire o modificare commenti sul vetrino. Questi commenti appariranno sul report del vetrino.

## Introduzione di modifiche mediante la finestra di dialogo Slide processing details (Dettagli trattamento vetrini)

- Fare doppio clic sul numero del vetrino oppure fare clic con il pulsante destro del mouse sulla riga del vetrino e selezionare **Slide processing details** (Dettagli trattamento vetrini).





Viene visualizzata la finestra di dialogo **Slide Processing Details** (Dettagli trattamento vetrini).

2. Fare clic nel campo da cambiare e apportare le modifiche desiderate alle informazioni. È possibile apportare modifiche ai seguenti campi.

**Nota:** se si modificano informazioni, occorre stampare una nuova etichetta per il vetrino.

Campo	Descrizione / Azione
<b>Block</b> (Blocco)	Identifica il blocco di tessuto dal quale è stato prelevato il campione.
<b>Tissue Type</b> (Tipo di tessuto)	Fare clic sulla freccia a destra del campo e selezionare il tipo di tessuto.
<b>Deparaffinization</b> (Deparaffinazione)	Selezionare il campo se il vetrino richiede deparaffinazione. Altrimenti, lasciare vuoto.
<b>Slide drying</b> (Asciugatura vetrino)	Selezionare il campo se il vetrino richiede sia asciugatura sia deparaffinazione. Altrimenti, lasciare vuoto.
<b>Slide notes</b> (Note vetrino)	Mettere il cursore nel campo e inserire o modificare commenti sul vetrino. Questi commenti appariranno sul report del vetrino.

3. Fare clic su **Save** (Salva) per salvare le modifiche o su **Cancel** (Annulla) per uscire senza salvare.

## Eliminazione di uno o più vetrini

1. Selezionare (evidenziare) il vetrino o i vetrini che si desidera eliminare.
2. Fare clic sul pulsante **Delete slides** (Elimina vetrini). Viene richiesto di confermare la scelta.
3. Fare clic su **Yes** (Sì). Il vetrino viene eliminato dall'elenco.

**Nota:** il record del vetrino non viene memorizzato nel database fino a quando il caso non è stato completato e il vetrino non sia stato trasferito alla scheda Workflow (Flusso di lavoro). Se si cancella il vetrino nell'elenco Workflow (Flusso di lavoro), il record del vetrino resta nel database per finalità storiche, ma il vetrino non può essere messo su un coloratore; verrà rifiutato dallo strumento.

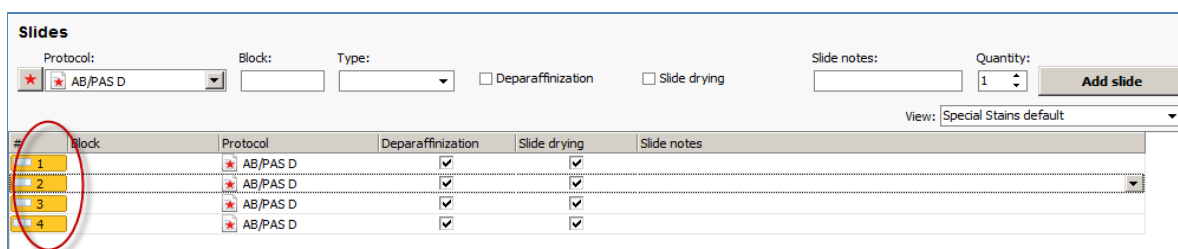
## Passaggio 4: stampa e applicazione delle etichette ai vetrini

**Nota:** il contenuto e i requisiti dell'etichetta di un vetrino sono definiti dall'Amministratore nella finestra di dialogo **Label configuration** (Configurazione etichetta). Per personalizzare le etichette, fare riferimento al *Manuale utente avanzato Dako Link*.

Dopo avere aggiunto i vetrini relativi al caso e una volta soddisfatti del tipo di trattamento specificato, è possibile stampare e applicare le etichette ai vetrini. È possibile:

- Stampare tutte le etichette contemporaneamente
- Stampare un'etichetta per un vetrino specifico

**Nota:** i record dei vetrini per i quali non sono ancora state stampate le etichette sono evidenziati in **giallo**. Una volta stampata l'etichetta del vetrino, il giallo viene eliminato.



The screenshot shows the 'Slides' interface with a table of slides. The table has columns for '#', 'Block', 'Protocol', 'Deparaffinization', 'Slide drying', and 'Slide notes'. The first four rows are highlighted in yellow, indicating they are ready for labeling. The 'Protocol' column for all rows is 'AB/PAS D'. The 'Deparaffinization' and 'Slide drying' columns have checkmarks. The 'Slide notes' column is empty. The interface also includes a 'Protocol' dropdown menu, a 'Block' input field, a 'Type' dropdown menu, checkboxes for 'Deparaffinization' and 'Slide drying', a 'Slide notes' input field, a 'Quantity' dropdown menu, and an 'Add slide' button. A 'View' dropdown menu is set to 'Special Stains default'.

#	Block	Protocol	Deparaffinization	Slide drying	Slide notes
1		AB/PAS D	✓	✓	
2		AB/PAS D	✓	✓	
3		AB/PAS D	✓	✓	
4		AB/PAS D	✓	✓	

## Stampa contemporanea di tutte le etichette

1. Tenere premuto il tasto **Shift** (Maiuscole) e selezionare (evidenziare) tutti i vetrini che richiedono un'etichetta.
2. Fare clic sul pulsante **Print labels** (Stampa etichette).

## Stampa dell'etichetta di un vetrino specifico

1. Selezionare (evidenziare) la riga del vetrino nell'elenco dei vetrini.
2. Fare clic sul pulsante **Print labels** (Stampa etichette). Viene stampata l'etichetta relativa al vetrino selezionato.

## Applicazione delle etichette ai vetrini

1. Applicare le etichette ai vetrini.

**Nota:** affinché lo strumento possa funzionare, le etichette devono essere presenti sui vetrini.

## Sistema di etichettatura per vetrini Dako

Il sistema di etichettatura per vetrini Dako genera delle etichette personalizzate, autoadesive, resistenti alle sostanze chimiche da utilizzare in ambienti a elevate sollecitazioni e agenti chimici forti; il testo è formato da 5 linee che possono includere i seguenti dati:

- Numero del caso
- Protocollo di colorazione
- Numero di vetrini
- ID del blocco
- Vetrino di controllo
- Data



## Passaggio 5: completamento del caso

Il passaggio successivo riguarda il completamento dell'attività e la creazione di un record per ciascun vetrino nel database.

**Nota:** il pulsante **Case complete** (Caso completato) diventa attivo solo quando tutte le etichette sono state stampate. Una volta stampate tutte le etichette, il pulsante diventa verde.

**Nota:** se si seleziona una delle altre "schede" in DakoLink prima di aver completato il caso, è possibile ricevere un avviso a seconda delle preferenze generali impostate.

1. Fare clic su **Case complete** (Caso completato) per salvare il lavoro svolto e creare i record dei vetrini nel database.

Case complete



**IMPORTANTE** Fare clic sul pulsante **Case complete** (Caso completato) per inviare i vetrini alla scheda **Workflow** (Flusso di lavoro) prima di mettere i vetrini su un coloratore.

## Passaggi successivi

Ora il caso è stato completato. Prima di avviare la sessione, si potranno aggiungere ulteriori casi ripetendo le operazioni descritte nei passaggi da 1 a 4 qui sopra.

Si può continuare ad aggiungere casi su base costante anche mentre i vetrini vengono sottoposti a colorazione su uno o più coloratori. I casi aggiunti non sono legati ad una particolare sessione, pertanto è possibile aggiungere un'intera attività giornaliera all'inizio del giorno e decidere quali vetrini elaborare assieme.

Prima di posizionare i vetrini etichettati sul coloratore, seguire le seguenti linee guida:

### Essiccazione e deparaffinazione manuali:

1. Deparaffinare i vetrini in base alle proprie procedure di laboratorio.
2. Mettere i vetrini idratati nella soluzione di lavaggio per 5-10 minuti prima di caricarli sullo strumento.

### Essiccazione e deparaffinazione sul sistema:

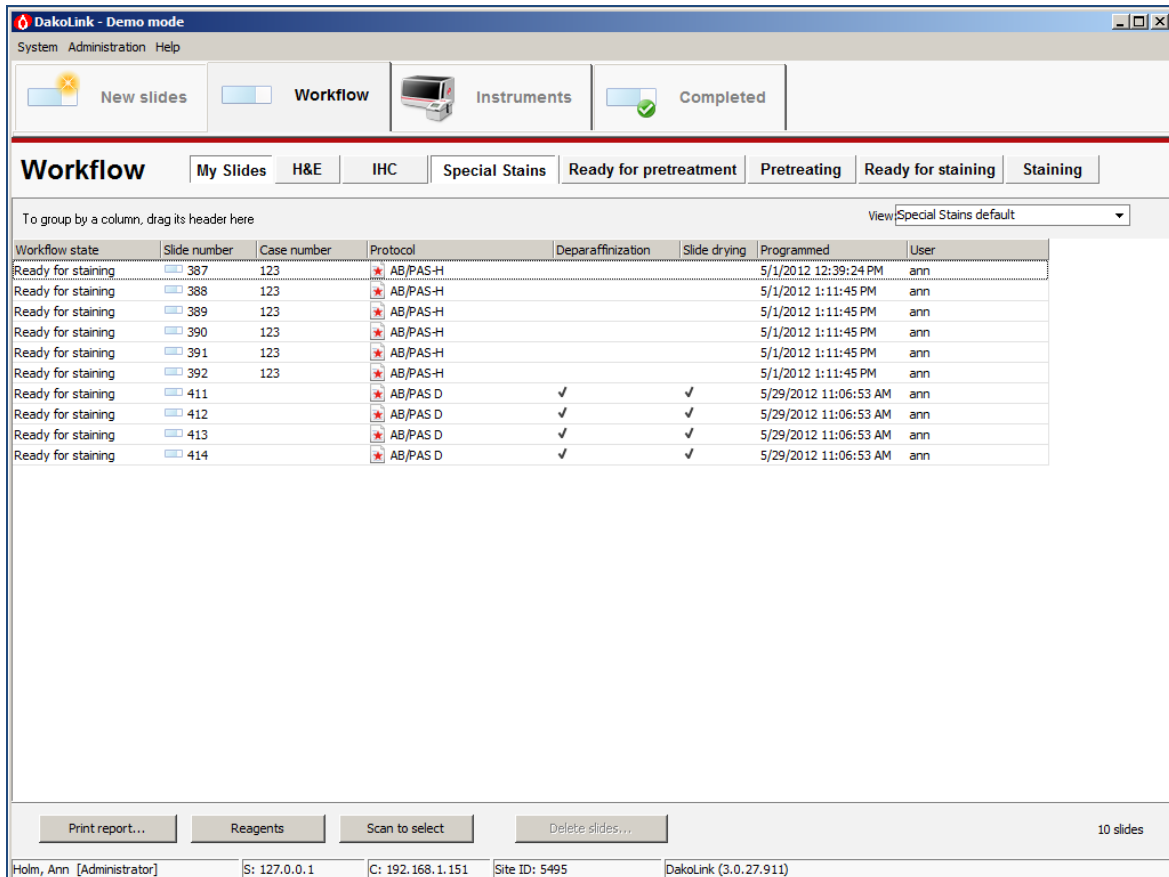
1. Lasciare che i vetrini drenino tutta l'acqua in eccesso e si seccino all'aria per circa 15 minuti prima di caricarli sullo strumento.

## Capitolo 4 | Gestione di vetrini e reagenti nella scheda Workflow (Flusso di lavoro)

La schermata **Workflow** (Flusso di lavoro) visualizza record di vetrini per i vetrini inseriti nella schermata New Slides (Nuovi vetrini), che attendono di essere assegnati ad un Artisan™ Link o che sono stati assegnati ad un Artisan™ Link. Si può utilizzare questa schermata per programmare e organizzare il flusso di lavoro e seguire la progressione dei vetrini durante il processo di colorazione. Quando i vetrini cominciano a colorarsi, anche il relativo record vetrini può essere visualizzato sulla scheda **Instruments** (Strumenti).

Questa schermata può essere utilizzata per le seguenti operazioni:

- Monitoraggio del flusso di lavoro
- Programmazione dei vetrini per un coloratore
- Determinazione dei reagenti richiesti
- Stampa dei report
- Eliminazione dei vetrini

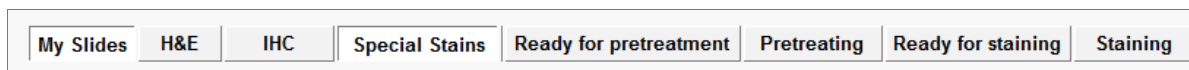


Workflow state	Slide number	Case number	Protocol	Deparaffinization	Slide drying	Programmed	User
Ready for staining	387	123	AB/PAS-H			5/1/2012 12:39:24 PM	ann
Ready for staining	388	123	AB/PAS-H			5/1/2012 1:11:45 PM	ann
Ready for staining	389	123	AB/PAS-H			5/1/2012 1:11:45 PM	ann
Ready for staining	390	123	AB/PAS-H			5/1/2012 1:11:45 PM	ann
Ready for staining	391	123	AB/PAS-H			5/1/2012 1:11:45 PM	ann
Ready for staining	392	123	AB/PAS-H			5/1/2012 1:11:45 PM	ann
Ready for staining	411		AB/PAS D	✓	✓	5/29/2012 11:06:53 AM	ann
Ready for staining	412		AB/PAS D	✓	✓	5/29/2012 11:06:53 AM	ann
Ready for staining	413		AB/PAS D	✓	✓	5/29/2012 11:06:53 AM	ann
Ready for staining	414		AB/PAS D	✓	✓	5/29/2012 11:06:53 AM	ann

## Monitoraggio del flusso di lavoro

Si possono usare i pulsanti Workflow (Flusso di lavoro) sul lato superiore della schermata **Workflow** (Flusso di lavoro) per monitorare i vetrini e usare in modo efficiente gli strumenti. Esistono due categorie di pulsanti:

- I primi quattro pulsanti visualizzano i vetrini a seconda della categoria di protocollo.
- La seconda serie di pulsanti indica a quale punto del processo di colorazione sono i vetrini.



### Visualizzazione delle categorie di flusso di lavoro

Si possono selezionare uno a o più categorie.

- Per selezionare una categoria, fare clic sul pulsante Category (Categoria).
- Per deselegionare una categoria, rifare di nuovo clic sul pulsante Category (Categoria).

#### Per vedere solo i vetrini inseriti:

- Fare clic sul pulsante **My slides** (I miei vetrini).
- Fare clic sul pulsante **Special stains** (Colorazioni speciali).

#### Per vedere tutti i vetrini **Special Stains (Colorazioni speciali) attualmente in colorazione:**

- Fare clic sul pulsante **Special stains** (Colorazioni speciali) e
- Fare clic sul pulsante **Staining** (Colorazione). La prima colonna del vetrino indica lo stato del flusso di lavoro.

#### Per vedere lo stato di flusso di lavoro di tutti i vetrini:

- Fare clic solo sul pulsante **Special stains** (Colorazioni speciali).
- La prima colonna del vetrino indica lo stato del flusso di lavoro.

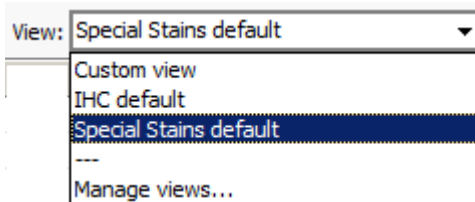
#### Per vedere su quale coloratore si trova una serie di vetrini:

- Aggiungere **Instruments** (Strumenti) alle intestazioni di colonna dell'elenco vetrini. (Vedere [Capitolo 7: Gestione della visualizzazione Slide \(Vetrini\)](#).)
- Fare clic sul pulsante **Special Stains** (Colorazioni speciali) e sul pulsante **Staining** (Colorazione).
- Fare clic sull'intestazione della colonna **Instruments** (Strumenti). In tal modo, viene ordinata la colonna in base al coloratore.

## Impostazione delle intestazioni predefinite delle colonne

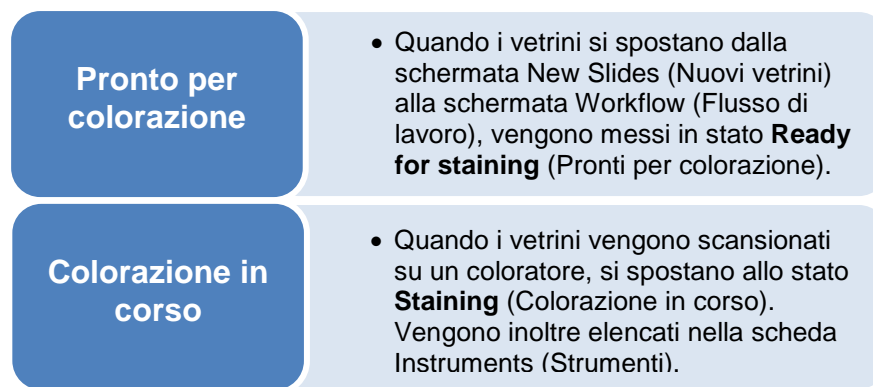
Per vedere solo le intestazioni delle colonne che si riferiscono a colorazioni speciali:

1. Aprire il menu a discesa **View** (Visualizza) e selezionare **Special Stains default** (Impostazione predefinita colorazioni speciali). Nell'elenco dei vetrini compariranno solo le intestazioni delle colonne relative alle colorazioni speciali.



## Processo Workflow (Flusso di lavoro)

Durante il processo di colorazione, i vetrini passano automaticamente al successivo stato del flusso di lavoro, come qui sotto illustrato. Ne consegue che è possibile utilizzare la schermata Workflow (Flusso di lavoro) per monitorare l'avanzamento e la posizione dei vetrini.



**Nota:** al completamento di una procedura di colorazione, i record dei vetrini si spostano dalla scheda **Workflow** (Flusso di lavoro) alla scheda **Completed** (Completato).

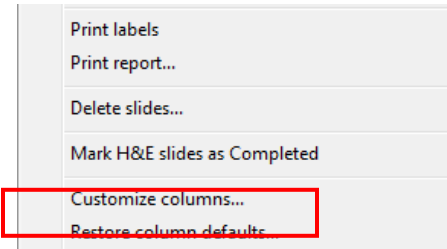
## Programmazione dei vetrini per un coloratore

Nell'ambito del processo di programmazione, è possibile selezionare vetrini per uno specifico coloratore dai vetrini della schermata Workflow (Flusso di lavoro). In tal modo si può programmare e organizzare il coloratore che si intende utilizzare.

## Aggiunta dell'intestazione colonna Planned Instrument (Strumento programmato)

Per vedere lo strumento programmato, occorre dapprima aggiungere l'intestazione di colonna all'elenco dei vetrini.

1. Fare clic con il pulsante destro del mouse e selezionare **Customize columns** (Personalizza colonne) dal menu a discesa. Viene visualizzata la finestra di dialogo **Customization** (Personalizzazione).



2. Nella finestra di dialogo **Customization** (Personalizzazione), selezionare **Planned instrument** (Strumento programmato), trascinarlo verso le intestazioni di colonna e inserirlo dove si desidera che compaia.

**Nota:** per istruzioni più dettagliate, vedere [Capitolo 7: Gestione della visualizzazione Slide \(Vetrini\)](#).

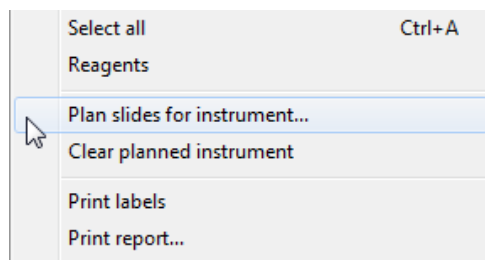
## Ordinamento dei vetrini

Usare i pulsanti **Workflow** (Flusso di lavoro) per ordinare i vetrini in base allo stato del flusso di lavoro e/o alla categoria di protocollo. In tal modo, risulterà più facile selezionare i vetrini che si desidera inserire nel processo di programmazione.

Ad esempio, è possibile che si desideri fare clic sui seguenti pulsanti: **My Slides** (I miei vetrini), **Special Stains** (Colorazioni speciali) e **Ready for Staining** (Pronto per colorazione).

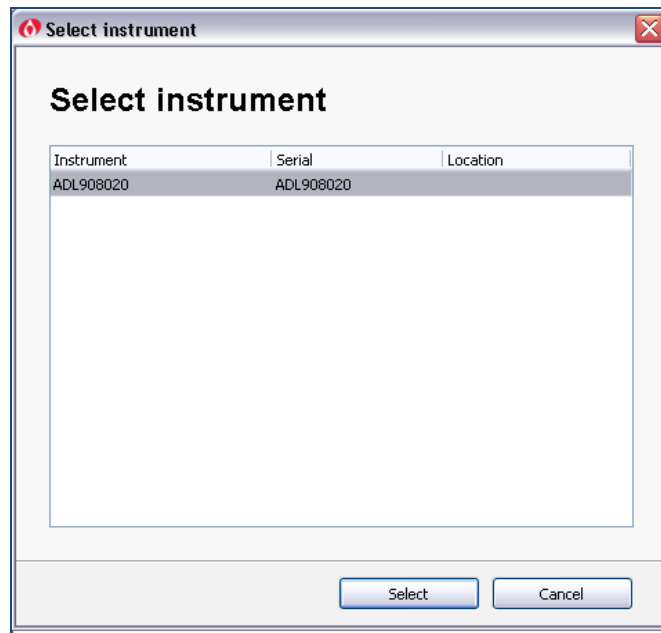
## Selezione di uno strumento programmato

1. Selezionare (evidenziare) o scansionare per selezionare i vetrini che si desidera programmare per uno strumento. Esiste un limite di 24 vetrini.
2. Fare clic con il pulsante destro del mouse sulla riga. Viene visualizzato un menu a discesa.





3. Selezionare **Plan slides for instrument** (Programma vetrini per lo strumento). Viene visualizzata la finestra di dialogo **Select Instruments** (Seleziona strumenti).



4. Selezionare (evidenziare) la procedura che si desidera usare.
5. Fare clic su **Select** (Seleziona). Il nome dello strumento compare nella colonna **Planned instrument** (Strumento programmato) nella sezione Slides (Vetrini) della schermata Workflow (Flusso di lavoro).

## Cancellazione di uno strumento programmato

1. Selezionare (evidenziare) i vetrini che si desiderano rimuovere dallo strumento programmato.
2. Fare clic con il pulsante destro del mouse sulla riga. Viene visualizzato un menu a discesa.
3. Selezionare **Clear planned instrument** (Cancellare strumento programmato). Il nome dello strumento viene rimosso dalla colonna **Planned instrument** (Strumento programmato) per i vetrini selezionati.

## Determinazione dei reagenti richiesti

Prima di mettere i reagenti sul coloratore, occorre stabilire quali reagenti occorrono. La finestra di dialogo **Reagents** (Reagenti) indica i reagenti richiesti e se sono o meno disponibili su ciascun coloratore.

## Determinazione dei reagenti richiesti per un gruppo di vetrini

1. Nell'elenco Workflow (Flusso di lavoro), selezionare (evidenziare) il gruppo di vetrini da elaborare assieme. (Si può usare il tasto **Ctrl** per selezionare più di un vetrino alla volta.)

**Nota:** si possono anche scansionare i vetrini per selezionarli. In questo caso,

- Fare clic sul pulsante **Scan to select** (Scansiona per selezionare).
- Scansionare i vetrini.
- Fare clic su **Close** (Chiudi) nella finestra di dialogo **Scan to select slides** (Scansiona per selezionare i vetrini).

The screenshot shows the DakoLink software interface in 'Demo mode'. The main window displays a 'Workflow' view with a table of slides. The table has columns for 'Workflow state', 'Slide number', 'Case number', 'Protocol', 'Deparaffinization', 'Slide drying', 'Programmed', and 'User'. Eight slides are listed, all with the state 'Ready for staining' and protocol 'PAS/Green'. The 'Reagents' button at the bottom is highlighted with a red box. The status bar at the bottom indicates '8 slides, 8 selected'.

Workflow state	Slide number	Case number	Protocol	Deparaffinization	Slide drying	Programmed	User
Ready for staining	415	12345	PAS/Green	✓	✓	6/11/2012 3:08:22 PM	ann
Ready for staining	416	12345	PAS/Green	✓	✓	6/11/2012 3:08:22 PM	ann
Ready for staining	417	12345	PAS/Green	✓	✓	6/11/2012 3:08:22 PM	ann
Ready for staining	418	12345	PAS/Green	✓	✓	6/11/2012 3:08:22 PM	ann
Ready for staining	419	12345	PAS/Green	✓	✓	6/11/2012 3:08:22 PM	ann
Ready for staining	420	12345	PAS/Green	✓	✓	6/11/2012 3:08:22 PM	ann
Ready for staining	421	12345	PAS/Green	✓	✓	6/11/2012 3:08:22 PM	ann
Ready for staining	422	12345	PAS/Green	✓	✓	6/11/2012 3:08:22 PM	ann

2. Fare clic sul pulsante **Reagents** (Reagenti). Viene visualizzata la finestra di dialogo **Reagents required** (Reagenti necessari).

**Reagents Required**

**Reagents required**

Slides selected: 4

Code	Reagent	Volume µL	ADL908020
AR181	W-5 (1/3) - Pretreatment	4000	
AR181	W-5 (2/3) - Silver Nitrate	4000	
AR181	W-5 (3/3) - Hydroquinone	4000	

**Bulk fluid and waste capacity required**

Type	Fluid	Volume ml	ADL908020
Bulk fluid	Wash solution	56	
Waste	Water soluble	12	
Waste	Trace metal	68	

Buttons: Scan reagents, Print report, Fill bottle..., Close

La finestra di dialogo **Reagents required** (Reagenti richiesti) visualizza i reagenti richiesti per i vetrini e ciò che è attualmente disponibile su ciascun coloratore oltre ai liquidi di carico richiesti per il gruppo selezionato di vetrini. Sono incluse le seguenti informazioni:

Colonna	Descrizione
<b>Code</b> (Codice)	Indica l'identificatore prodotto univoco Dako.
<b>Reagent</b> (Reagente)	Elenca il nome del reagente richiesto.
<b>Volume</b> (Volume)	Elenca i quantitativi di reagente richiesti per la sessione.
<b>Stainer names</b> (Nomi coloratore)	Indica il volume di reagente attualmente disponibile su ciascun coloratore o che era ultimo sul coloratore. <b>Nota:</b> se nulla è elencato, significa che il reagente non è attualmente sul coloratore.

**Nota:** per calcolare se un reagente sia presente in quantità sufficienti o insufficienti, il sistema tiene conto della quantità di reagente già destinata ad altri vetrini presenti nel coloratore. Per vedere i calcoli dei reagenti richiesti per la serie corrente di vetrini, il sistema deve prima scansionare i vetrini.

## Stampa di un report dei reagenti richiesti

Dalla schermata **Required reagents** (Reagenti richiesti), si può stampare un report che elenchi i reagenti richiesti per i vetrini selezionati.

1. Sulla scheda **Workflow** (Flusso di lavoro), selezionare (evidenziare) il gruppo di vetrini per i quali si desidera conoscere i reagenti necessari.
2. Fare clic sul pulsante **Reagents** (Reagenti) per visualizzare la finestra di dialogo **Reagents required** (Reagenti richiesti) per i vetrini selezionati.
3. Fare clic sul pulsante **Print** (Stampa). Viene visualizzato il report **Required Reagents** (Reagenti richiesti).
4. Sul report, fare clic sull'icona **Printer** (Stampante) per stampare il report.
5. Fare clic su **Close** (Chiudi) per tornare alla finestra di dialogo **Reagents required** (Reagenti richiesti).
6. Fare clic su **Close** (Chiudi) per tornare alla schermata della scheda **Workflow** (Flusso di lavoro).

## Stampa di un report dei vetrini

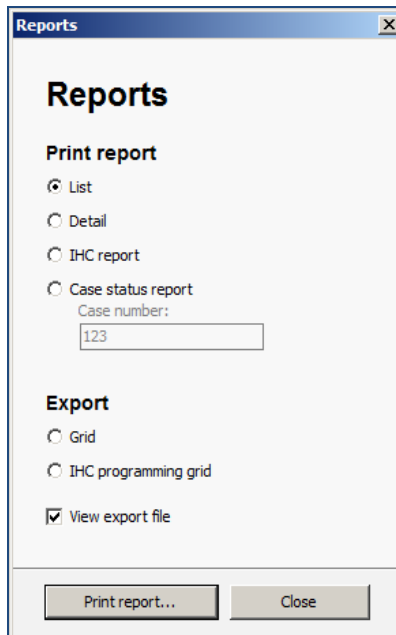
È possibile stampare un report dei vetrini per singoli vetrini e per vetrini selezionati che sono stati programmati.

1. Aprire la scheda **Workflow** (Flusso di lavoro).
2. Selezionare (evidenziare) il vetrino o il gruppo di vetrini da includere nel report.

The screenshot shows the DakoLink software interface in 'Demo mode'. The 'Workflow' tab is active, displaying a table of slides. The table has columns for 'Workflow state', 'Slide number', 'Case number', 'Protocol', 'Deparaffinization', 'Slide drying', 'Programmed', and 'User'. The 'Print report...' button is circled in red.

Workflow state	Slide number	Case number	Protocol	Deparaffinization	Slide drying	Programmed	User
Ready for staining	387	123	AB/PAS-H			5/1/2012 12:39:24 PM	ann
Ready for staining	388	123	AB/PAS-H			5/1/2012 1:11:45 PM	ann
Ready for staining	389	123	AB/PAS-H			5/1/2012 1:11:45 PM	ann
Ready for staining	390	123	AB/PAS-H			5/1/2012 1:11:45 PM	ann
Ready for staining	391	123	AB/PAS-H			5/1/2012 1:11:45 PM	ann
Ready for staining	392	123	AB/PAS-H			5/1/2012 1:11:45 PM	ann
Ready for staining	411		AB/PAS D	✓	✓	5/29/2012 11:06:53 AM	ann
Ready for staining	412		AB/PAS D	✓	✓	5/29/2012 11:06:53 AM	ann
Ready for staining	413		AB/PAS D	✓	✓	5/29/2012 11:06:53 AM	ann
Ready for staining	414		AB/PAS D	✓	✓	5/29/2012 11:06:53 AM	ann

- Fare clic sul pulsante **Print Report** (Stampa report). Quando viene visualizzata la finestra di dialogo **Reports** (Report), viene selezionato l'ultimo tipo di report stampato.



**Per stampare un report:**

- Selezionare una delle seguenti opzioni **Print report** (Stampa report) disponibili per le colorazioni speciali.

Opzione	Report generato...
<b>List</b> (Elenco)	Fornisce un elenco dei record dei vetrini visualizzati nell'elenco riportato sullo schermo nel formato "un vetrino per riga". Se si selezionano record di vetrini specifici nell'elenco sullo schermo, il report elenco conterrà soltanto i record selezionati.
<b>Detail</b> (Dettaglio)	Consente di elencare i vetrini visualizzati sull'elenco a video nel formato di un vetrino per riga con dati dettagliati per ciascun record. Include il registro completo di protocolli e vetrini.
<b>Case status report</b> (Report sullo stato del caso)	Digitare il numero del caso nel campo <b>Case number</b> (Numero del caso). Il report presenta un elenco, nel formato di un vetrino per riga, di tutti i record dei vetrini per il caso selezionato. I record dei vetrini sono raggruppati in base al loro stato nel sistema: pending (in sospeso), on stainer(s) (sul coloratore) o completed (completati).

- Fare clic sul pulsante **Print Report** (Stampa report).

**Nota:** la schermata **Print Preview** (Anteprima stampa) è disponibile solo se **View reports on screen before printing** (Visualizza report sullo schermo prima della stampa) è selezionato nella finestra di dialogo

**User Configuration** (Configurazione utente). (Vedere [Capitolo 7: Gestione della visualizzazione Slide \(Vetrini\)](#).) Stampare il report mediante l'icona di stampa.

**Per esportare i dati su un foglio dati Excel:**

6. Selezionare la casella di controllo **Grid** (Griglia). Il pulsante **Print report** (Stampa report) cambia in **Export** (Esporta).
7. Fare clic sul pulsante **Export** (Esporta).
8. Quando è richiesto, salvare il file in un'ubicazione specifica.

**Nota:** se è stato selezionato **View export file** (Visualizza file di esportazione), viene visualizzato il foglio dati Excel salvato.

9. Fare clic sul pulsante **Close** (Chiudi) nella finestra di dialogo **Reports** (Report) una volta finito.

**Esempi di report**

Sotto appaiono degli esempi di un report Slide Detail (Dettagli vetrino) e di un report Case Status (Stato del caso).

**Slide Detail Report**

Dako  
Calle Real  
Carpinteria, CA

Case number: 371      Pathologist: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_

Slide number: 371      External Slide number: \_\_\_\_\_      Block: \_\_\_\_\_      Type: \_\_\_\_\_      Deparaffinization:       Target retrieval: User Test, Test      Protocol:  Masson's      Control:       Slide notes: \_\_\_\_\_

Stainer - rack : position: \_\_\_\_\_      Programmed: 6/5/2012 2:18:26 PM      Completed:       Slide drying:

**Pretreatment procedure**

Dispense	Volume (µl)	Time	Heater	Mixes	Aspirate																								
1 None	0	300	58	0	<input type="checkbox"/>																								
2 Bulk fluid vWash solution	1000	0	None	0	<input type="checkbox"/>																								
3 Reagent Artisan Clearing Solution (1/1)	1000	600	62	1	<input checked="" type="checkbox"/>																								
4 Bulk fluid Ethanol 100	2000	180	40	1	<input type="checkbox"/>																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Bulk fluid</th> <th>Volume</th> <th>Aspirate</th> <th>Waste</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1 Ethanol 100</td> <td>3000</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td>Alcohol</td> </tr> <tr> <td>2 Ethanol 95</td> <td>3000</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td>Alcohol</td> </tr> <tr> <td>3 vWash solution</td> <td>3000</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td>vWater soluble</td> </tr> <tr> <td>4 vWash solution</td> <td>3000</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td>vWater soluble</td> </tr> <tr> <td>5 vWash solution</td> <td>3000</td> <td><input checked="" type="checkbox"/></td> <td>vWater soluble</td> </tr> </tbody> </table>						Bulk fluid	Volume	Aspirate	Waste	1 Ethanol 100	3000	<input checked="" type="checkbox"/>	Alcohol	2 Ethanol 95	3000	<input checked="" type="checkbox"/>	Alcohol	3 vWash solution	3000	<input checked="" type="checkbox"/>	vWater soluble	4 vWash solution	3000	<input checked="" type="checkbox"/>	vWater soluble	5 vWash solution	3000	<input checked="" type="checkbox"/>	vWater soluble
Bulk fluid	Volume	Aspirate	Waste																										
1 Ethanol 100	3000	<input checked="" type="checkbox"/>	Alcohol																										
2 Ethanol 95	3000	<input checked="" type="checkbox"/>	Alcohol																										
3 vWash solution	3000	<input checked="" type="checkbox"/>	vWater soluble																										
4 vWash solution	3000	<input checked="" type="checkbox"/>	vWater soluble																										
5 vWash solution	3000	<input checked="" type="checkbox"/>	vWater soluble																										
5 Bulk fluid vWash solution	3000	0	0	0	<input type="checkbox"/>																								

**Staining procedure**

Dispense	Volume (µl)	Time	Heater	Mixes	Aspirate
----------	-------------	------	--------	-------	----------



Anytown Labs, Inc.  
123 Elm Street  
Anytown, CA



### Case Status Report

Case number 12345	Accession number 678543	Hospital Downtown Hospital
Name Smith, James A	Accession date 1/17/2008	Pathologist Dr. A

#### Ready for staining

Slide number	Block	Preparation	Protocol	Primary Antibody	Control	Programmed	Slide Notes
415			☒ PAS/Green	PAS/Green	<input type="checkbox"/>	6/11/2012 3:08:21 PM	
416			☒ PAS/Green	PAS/Green	<input type="checkbox"/>	6/11/2012 3:08:21 PM	
417			☒ PAS/Green	PAS/Green	<input type="checkbox"/>	6/11/2012 3:08:21 PM	
418			☒ PAS/Green	PAS/Green	<input type="checkbox"/>	6/11/2012 3:08:21 PM	
419			☒ PAS/Green	PAS/Green	<input type="checkbox"/>	6/11/2012 3:08:21 PM	
420			☒ PAS/Green	PAS/Green	<input type="checkbox"/>	6/11/2012 3:08:21 PM	
421			☒ PAS/Green	PAS/Green	<input type="checkbox"/>	6/11/2012 3:08:21 PM	
422			☒ PAS/Green	PAS/Green	<input type="checkbox"/>	6/11/2012 3:08:21 PM	

#### Completed

Slide number	Block	Preparation	Protocol	Primary Antibody	Control	Programmed	Completed
8	B123	FFPE	☒ Cytokeratin AE1/AE3	Cytokeratin AE1/AE3	<input type="checkbox"/>	1/29/2008 10:00:44 PM	1/30/2008 12:16:18 AM
9	B123	FFPE	☒ Prostate Specific Antigen	Prostate Specific Antigen	<input type="checkbox"/>	1/29/2008 10:00:44 PM	1/30/2008 12:16:29 AM
10	B123	FFPE	☒ CD45 LCA	CD45 LCA	<input type="checkbox"/>	1/29/2008 10:00:44 PM	1/30/2008 12:16:40 AM
11	B123	FFPE	☒ CD56	CD56	<input type="checkbox"/>	1/29/2008 10:00:44 PM	1/30/2008 12:16:52 AM
12	B123	FFPE	☒ Synaptophysin	Synaptophysin	<input type="checkbox"/>	1/29/2008 10:00:44 PM	1/30/2008 12:17:03 AM
13	B123	FFPE	☒ Chromogranin A	Chromogranin A	<input type="checkbox"/>	1/29/2008 10:00:44 PM	1/30/2008 12:17:14 AM
14	B123	FFPE	☒ TTF-1	TTF-1	<input type="checkbox"/>	1/29/2008 10:00:44 PM	1/30/2008 12:17:25 AM

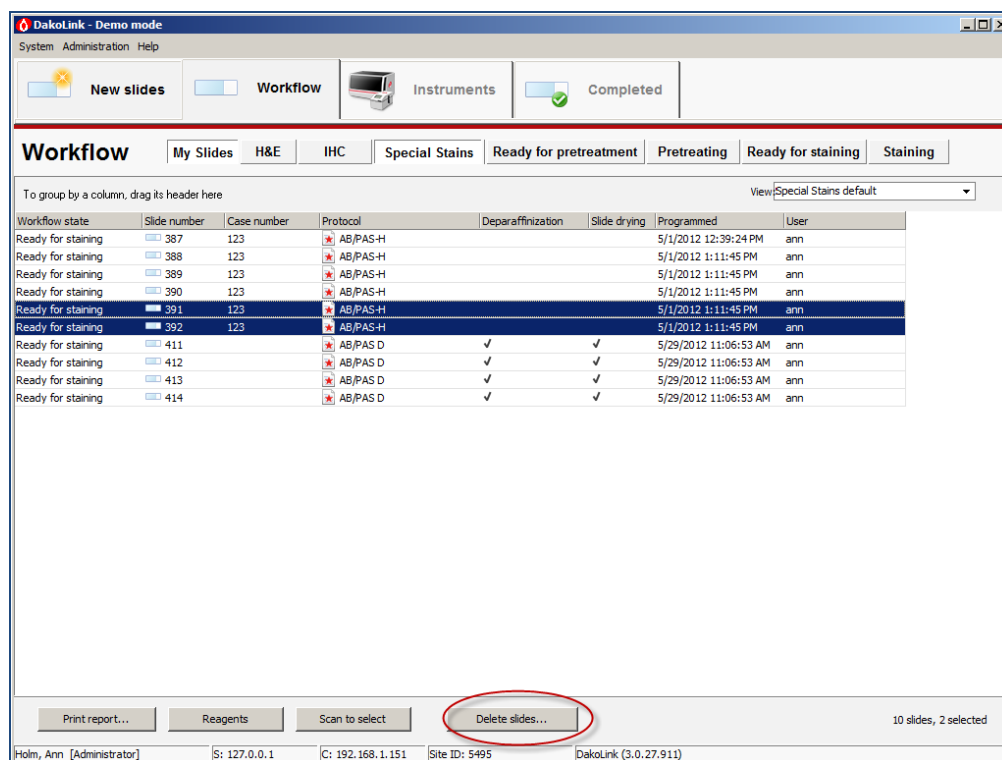
## Eliminazione dei vetrini

È possibile eliminare uno o più vetrini dall'elenco.

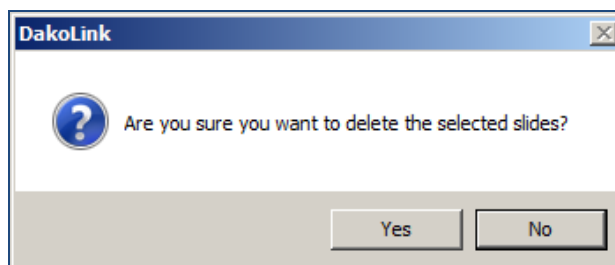


**ATTENZIONE** I vetrini etichettati che sono stati eliminati non potranno essere eseguiti e verranno rifiutati se posizionati in uno strumento.

1. Selezionare (evidenziare) il vetrino o i vetrini che si desidera eliminare.



2. Fare clic sul pulsante **Delete slides** (Elimina vetrini). Viene richiesto di confermare la scelta.



3. Fare clic su **Yes** (Sì). Il vetrino viene eliminato dall'elenco, ma il record del vetrino rimane nel database.

Oppure fare clic su **No** per annullare l'eliminazione.

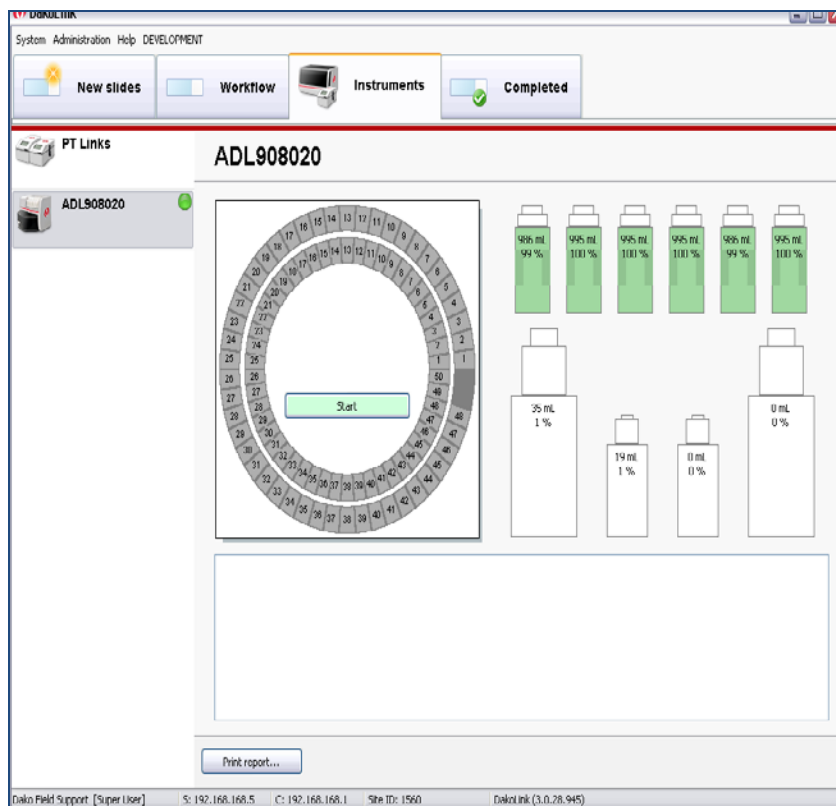


## Capitolo 5 | Avvio della sessione nella scheda Instruments (Strumenti)

Una volta che Artisan™ Link è stato caricato, si potrà usare la scheda **Instruments** (Strumenti) per avviare e monitorare la sessione. Quando si avvia la sessione, lo strumento scansiona il DataMatrix sull'etichetta del vetrino. A seguito della scansione, il sistema modifica lo stato del flusso di lavoro sulla scheda Workflow, elenca i vetrini scansionati sulla scheda Instruments (Strumenti) e registra la posizione della dislocazione dei vetrini.

Per avviare la sessione, effettuare queste operazioni:

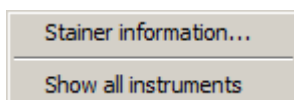
- Controllare i liquidi di carico e i liquidi di scarico
- Caricare i vetrini
- Caricare i reagenti
- Stampare i report
- Avviare il ciclo



## Selezione del coloratore

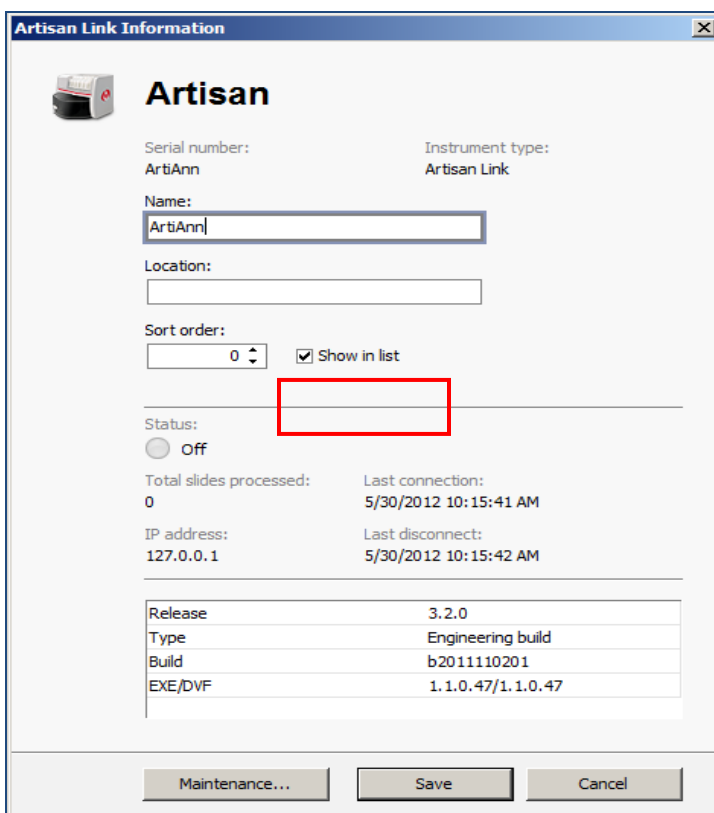
Se si usano più strumenti Dako, occorre anzitutto selezionare lo strumento che si desidera usare.

1. Nella colonna **Instruments** (Strumenti) sul lato sinistro della schermata, fare clic sullo strumento che si desidera usare. L'immagine dello strumento selezionato appare sulla destra dello schermo.
2. Per visualizzare le informazioni sul coloratore selezionato, fare clic con il pulsante destro del mouse in qualsiasi punto della colonna **Instruments** (Strumenti). Appare il seguente menu.




3. Selezionare **Stainer information** (Informazioni sul coloratore). Viene visualizzata la finestra di dialogo Stainer information (Informazioni sul coloratore).

**Nota:** selezionare la casella di controllo **Show in list** (Mostra in elenco) affinché il coloratore possa apparire nell'elenco.



**Artisan Link Information**

 **Artisan**

Serial number: ArtiAnn      Instrument type: Artisan Link

Name:

Location:

Sort order:   Show in list

Status:  Off

Total slides processed: 0      Last connection: 5/30/2012 10:15:41 AM

IP address: 127.0.0.1      Last disconnect: 5/30/2012 10:15:42 AM

Release	3.2.0
Type	Engineering build
Build	b2011110201
EXE/DVF	1.1.0.47/1.1.0.47

Maintenance...      Save      Cancel

## Visualizzazione di un elenco dei vetrini sul coloratore

1. Per visualizzare un elenco dei vetrini attualmente elaborati dal coloratore, usare la schermata **Workflow** (Flusso di lavoro).
  - Aprire la scheda **Workflow** (Flusso di lavoro).
  - Fare clic sul pulsante **Special Stains** (Colorazioni speciali) e sul pulsante **Staining** (Colorazione). Compare un elenco dei vetrini attualmente in colorazione.
  - Fare clic sull'intestazione di colonna **Instrument** (Strumento) per ordinare per coloratore.

**Nota:** se non è presente una colonna **Instrument** (Strumento), è possibile personalizzare gli elenchi di vetrini in modo da visualizzare un'intestazione colonna specifica. (Vedere [Capitolo 7: Gestione della visualizzazione Slide \(Vetrini\)](#).)

## Gestione dei liquidi di carico e dei liquidi di scarico

Per il lavaggio dei vetrini e le fasi di diluizione del reagente vengono usate quattro classi di liquidi di carico: soluzioni idrosolubili, alcol, metalli in tracce e coloranti combinati. Inoltre, vengono fornite quattro bottiglie per liquidi di scarico, con capacità sia da 1,7 litri sia da 4 litri.

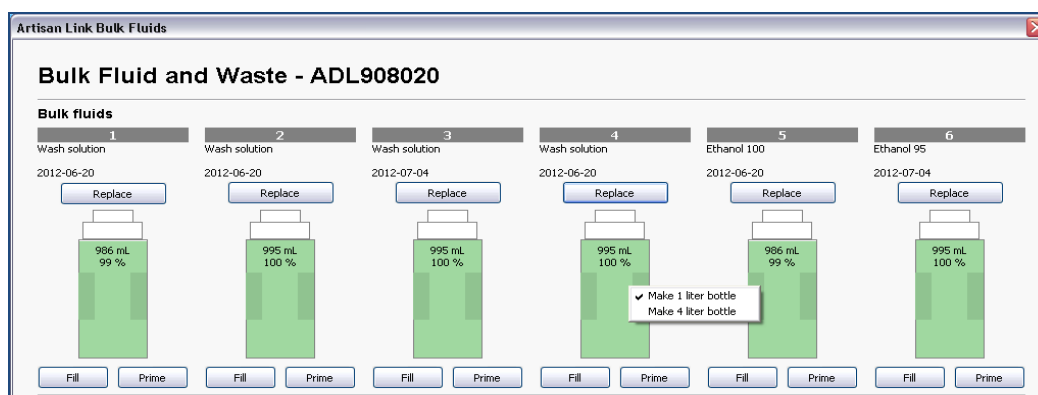
Prima di avviare la sessione, è necessario assegnare manualmente le bottiglie dei liquidi di carico e quelle dei liquidi di scarico.



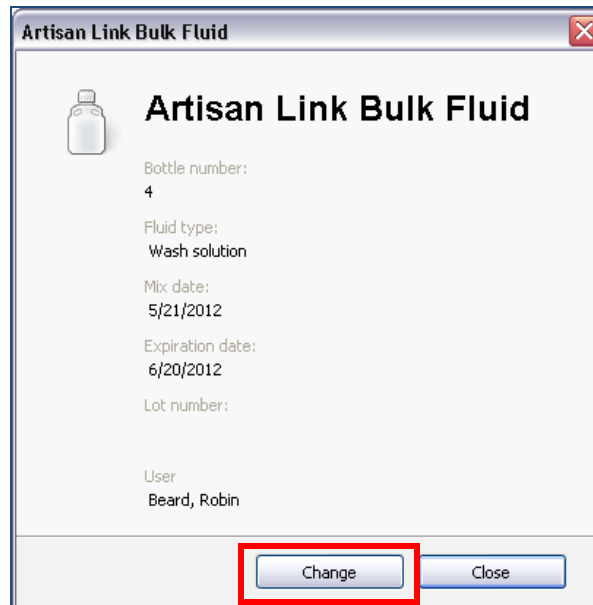
**IMPORTANTE** Non esistono sensori automatici per misurare la quantità di liquido nelle **bottiglie dei liquidi di carico**. La quantità del liquido va inserita dall'utente. Lo strumento calcola le erogazioni effettuate e le sottrae dalla quantità totale digitata. Pertanto si dovrà sempre immettere manualmente la quantità di liquido di carico all'avvio della sessione.

## Assegnazione dei liquidi di carico

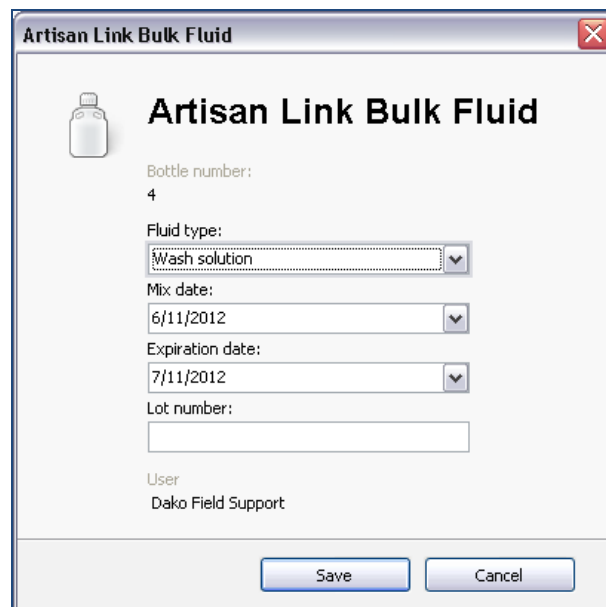
1. Selezionare una delle **Bulk Liquid Bottles** (Bottiglie dei liquidi di carico) che appaiono nella scheda **Instruments** (Strumenti). Appare la schermata **Artisan Link Bulk Fluids** (Liquidi di carico Artisan Link).



2. Selezionare il formato bottiglia per la bottiglia di liquidi di carico che si intende usare:
  - Mettere il cursore nella bottiglia e fare clic con il tasto destro.
  - Selezionare l'opzione quantità in litri dal menu a discesa.
3. Fare clic sul pulsante **Replace** (Sostituisci) sopra alla bottiglia che si vuole modificare. Appare la finestra di dialogo **Artisan Link Bulk Fluids** (Liquidi di carico Artisan Link) con le informazioni correnti per la bottiglia selezionata.



4. Nella finestra di dialogo **Artisan Link Bulk Fluid** (Liquidi di carico Artisan Link), fare clic sul pulsante **Change** (Sostituisci). Il campo diventa attivo e pronto ad essere modificato.



5. Nel campo **Fluid Type** (Tipo liquido), usare il menu a discesa per selezionare il liquido corretto.

**Nota:** se non è necessario usare tutte le bottiglie della **wash solution** (soluzione di lavaggio), selezionare **None** (Nessuna). Artisan™ Link non userà la bottiglia.

6. Fare clic su **Save** (Salva) per cambiare o su **Cancel** (Annulla) per annullare la modifica.
7. Ripetere questi passaggi per ciascuna **bottiglia dei liquidi di carico** utilizzata nella sessione.

Per i liquidi di carico approvati attualmente, consultare [Appendice C | Elenco dei liquidi di carico specificati](#).

## Riempimento e attivamento delle bottiglie di liquido di carico

Dopo aver assegnato le posizioni della bottiglia dei liquidi di carico da utilizzare, procedere all'immissione della quantità di reagenti in ciascuna bottiglia.

1. Per **riempire** le bottiglie:

- Nella schermata **Artisan Link Bulk Fluids** (Fluidi di carico Artisan Link), fare clic sul pulsante **Fill** (Riempi) per una bottiglia **o**
- Fare clic sul pulsante **Fill all** (Riempi tutte) per tutte le bottiglie.
- Il software riempirà ciascuna delle **bottiglie dei liquidi di carico** di colore **verde**.

**Nota:** la **quantità** di liquido mostrata nelle **bottiglie di liquido di carico** avrà sempre un'impostazione predefinita del **90%**, a meno che l'amministratore o il direttore non abbiano impostato un diverso valore di impostazione predefinita. In questo modo, lo strumento passerà alla bottiglia di liquido successiva o avvertirà l'utente della mancanza di liquido, senza esaurire il liquido. Se la bottiglia di reagente non è piena, basta innalzare o abbassare il livello con il mouse per ottenere la quantità corretta.

2. Per **azionare** le bottiglie:

- Nella schermata **Artisan Link Bulk Fluids** (Fluidi di carico Artisan Link), fare clic sul pulsante **Prime** (Aziona) per una bottiglia
- **o** fare clic sul pulsante **Prime All** (Aziona tutte) per azionare tutti i contenitori.



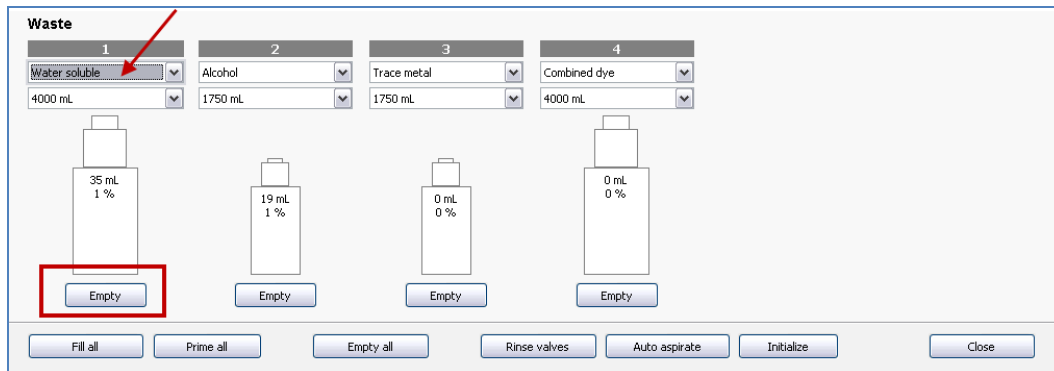
**IMPORTANTE** Attivare sempre le bottiglie dei **liquidi di carico** dopo aver riempito un **contenitore dei liquidi di carico**. Ciò eliminerà l'eventuale aria intrappolata nella linea che potrebbe causare una erogazione non precisa di reagente liquido di carico.

- Una volta completato l'azionamento, fare clic sul pulsante **OK** per ritornare alla scheda **Instruments** (Strumenti).

## Assegnazione delle bottiglie dei liquidi di scarico

Ora si può procedere all'assegnazione delle **waste fluid bottles** (bottiglie dei liquidi di scarico).

- Fare clic sul menu a discesa per una bottiglia:



Il menu a discesa della **waste fluid bottle** (bottiglia del liquido di scarico) presenta le seguente voci:

- Water Soluble (Idrosolubile)
  - Alcohol (Alcol)
  - Trace Metal (Metalli in tracce)
  - Combined Dye (Coloranti combinati)
- Selezionare il tipo di liquido di scarico per la bottiglia. Il tipo selezionato appare nel campo.
  - Nel campo sottostante il nome del tipo, selezionare il volume corretto della bottiglia di scarico (4 L o 1,7 L).

**Suggerimento:** le bottiglie di soluzioni idrosolubili e di coloranti combinati utilizzano bottiglie da 4 litri. La misura della bottiglia dipende dall'utilizzo in laboratorio.

- Dopo aver assegnato i contenitori del liquido di **scarico**, fare clic sul pulsante **Empty** (Vuota) se la bottiglia è vuota. Il software modificherà a bianco il colore dei contenitori.

Quando le **bottiglie di scarico** iniziano a riempirsi, l'indicatore di riempimento nella bottiglia diventa **verde** per indicare la quantità di **scarico** nella **bottiglia**. Quando l'indicatore di riempimento diventa **rosso**, indica che la bottiglia deve essere **svuotata**.

Per il percorso dei liquidi di scarico in Artisan™ Link, consultare [Appendice D | Percorsi del liquido di scarico](#).

## Caricamento dei vetrini nella giostra dei vetrini

Ora si può procedere al caricamento dei vetrini e dei contenitori di reagenti.



**IMPORTANTE** Indossare guanti della misura corretta durante la manipolazione dei vetrini per prevenire lesioni e mantenere l'integrità dei vetrini.

## Caricamento dei vetrini con asciugatura e sparaffinatura sul sistema

Quando si usa la funzione Drying and Clearing on board (Asciugatura e sparaffinatura sul sistema), i vetrini devono essere caricati **asciutti** sulla giostra.

- I vetrini devono essere ben drenati dall'acqua in eccesso del bagno di lavaggio.
- L'acqua può essere drenata mettendo i vetrini in posizione verticale per 15 minuti.

Si possono caricare i vetrini su qualsiasi piattaforma sulla giostra dei vetrini. Per posizionare correttamente i vetrini su Artisan™ Link, attenersi a quanto segue:

1. Sistemare i vetrini col lato del tessuto rivolto verso l'alto e la parte smerigliata verso di sé nelle rotaie di guida della posizione del vetrino.
2. Sistemare la clip sul vetrino con il lato di aggancio rivolto verso l'alto e fissato nel passante sul retro della posizione del vetrino.
3. Premere sull'estremità anteriore della clip fino a quando scatta al suo posto e spingerla lentamente verso il retro del vetrino per assicurare una buona tenuta.
4. **NON** aggiungere soluzione di lavaggio alle clip.
5. Ripetere il processo fino a caricare tutti i vetrini nel sistema Artisan™ Link.



## Caricamento dei vetrini per protocollo senza asciugatura o cancellazione

Si possono caricare i vetrini su qualsiasi piattaforma sulla giostra dei vetrini. Per posizionare correttamente i vetrini su Artisan™ Link, attenersi a quanto segue:

**Nota:** i vetrini devono restare *immersi* nella *soluzione di lavaggio* per 5-10 minuti prima di essere caricati su Artisan™ Link.

1. Uno alla volta, togliere i vetrini dalla soluzione di lavaggio.
2. Con cura, asciugare l'umidità dal retro del vetrino con carta o garza assorbente. Pulire anche il retro dell'estremità smerigliata del vetrino.
3. Sistemare i vetrini col lato del tessuto rivolto verso l'alto e la parte dell'etichetta verso l'operatore nelle rotaie di guida della posizione del vetrino.
4. Sistemare la clip su un vetrino con il lato di aggancio rivolto verso l'alto e fissato nel passante sul retro del vetrino.
5. Premere sull'estremità anteriore della clip fino a quando scatta in posizione e spingerla lentamente verso il retro del vetrino per assicurare una buona tenuta.



6. Utilizzando un flacone morbido, aggiungere soluzione di lavaggio 1X sui vetrini fino a quando l'intero vetrino è coperto con uno strato di liquido (circa 3 mL). Fare attenzione a non gocciolare soluzione di lavaggio fra i vetrini.

**Nota:** prima dell'inizio della colorazione, fare in modo che le sezioni di tessuto non si secchino mai. L'essiccazione di sezioni di tessuto provocherà artefatti da essiccazione.

7. Ripetere il processo fino a caricare tutti i vetrini nel sistema Artisan™ Link.



## Azionamento dei contenitori di reagente

I contenitori di reagente devono essere azionati nei seguenti casi:

- Quando si usa un nuovo kit di colorazione
- Quando si avvia un nuovo contenitore di reagenti
- Quando si avvia la prima sessione della giornata

### Per azionare i contenitori di reagente:

1. Togliere il cappuccio della punta dell'erogatore.
2. Premere il pulsante punta erogatore tenendo il contenitore dei reagenti sopra un contenitore secondario (ad esempio un contenitore di plastica).
3. Premere fino a quando dal contenitore inizia a scorrere un flusso continuo di reagente. Ciò consente l'eliminazione della presenza di eventuale aria all'interno della punta dell'erogatore.

## Caricamento dei reagenti sulla giostra dei reagenti

Ora si può procedere a caricare i reagenti sull'Artisan™ Link.

1. Utilizzando come guida una stampa del **Required Reagent Report** (Rapporto reagenti richiesti), posizionare i contenitori dei reagenti nella giostra dei reagenti.

**Nota:** lo strumento inizia con la scansione dei reagenti in posizione 1. Quindi occorre iniziare a caricare i reagenti alla posizione 1.

2. Quando inizia la scansione dei reagenti, lo strumento scansiona le posizioni dei reagenti nella giostra iniziando dalla posizione 1. La scansione continua da quel punto fino a quando non incontra tre (3) posizioni vuote di reagenti. Quindi, la scansione dei reagenti si arresta.

## Scanner codice a barre DakoLink

È possibile controllare la cronologia dei contenitori di reagente senza dover posizionare i contenitori sulla giostra utilizzando il **DakoLink Bar Code Scanner** (Scanner dei codici a barre DakoLink).

- Tenere lo scanner a circa 2,5-10 cm dal codice a barre Data Matrix nel quadratino sull'etichetta del contenitore di reagenti.
- Schiacciare il pulsante sullo scanner fino a sentire un bip.
- Apparirà la schermata della cronologia della bottiglia.



Per l'elenco e la descrizione dei reagenti Dako, consultare il sito web Dako: <http://www.dako.com>.



**IMPORTANTE** Accertarsi di selezionare il paese corretto sul sito web. Il pulsante di selezione si trova nell'angolo in alto a destra. Nei vari paesi, i reagenti possono avere stati di approvazione diversi. **Usare solo i reagenti che si attengono alle normative previste dal proprio paese.** In caso di domande sullo stato di approvazione dei reagenti nel paese specifico, contattare il rappresentante locale Dako.

## Avviamento della sessione

Ora si può procedere all'avvio della sessione di colorazione.

1. Chiudere lo sportello della giostra su Artisan™ Link.

2. Nella scheda **Instrument** (Strumenti), fare clic sul pulsante **Start** (Avvio).

Lo strumento scansiona i vetrini per identificarli e scansiona i reagenti per verificare che tutti i reagenti richiesti siano disponibili.

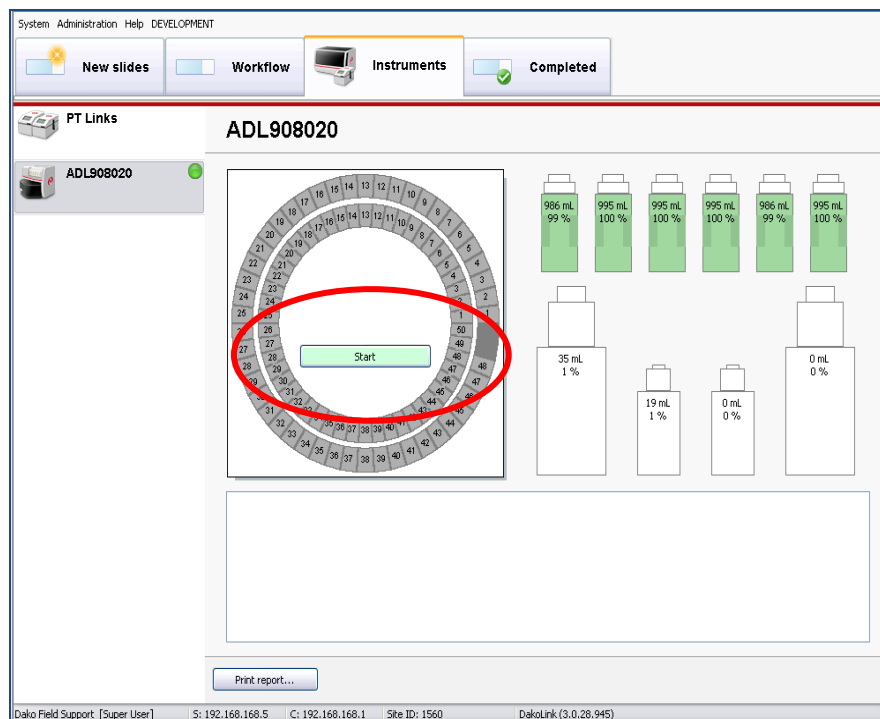
**Nota:** la scansione dei reagenti inizia con la posizione 1 e continua fino a quando non saranno riscontrate tre (3) posizioni vuote.

3. Al termine della scansione, si verifica uno dei seguenti:

- La colorazione dei vetrini inizierà automaticamente oppure
- Se l'amministratore ha configurato il sistema per avvisare prima dell'inizio della sessione, comparirà un avviso di conferma. Fare clic sul pulsante **OK** e la sessione di colorazione avrà inizio.

**Nota:** se i reagenti presenti sono insufficienti, si riceverà un messaggio di errore che visualizzerà ciò che manca. Una volta riempiti i reagenti, fare clic su **OK** per riprendere la sessione.

**Nota:** l'apertura dello sportello della giostra **interromperà la sessione**.



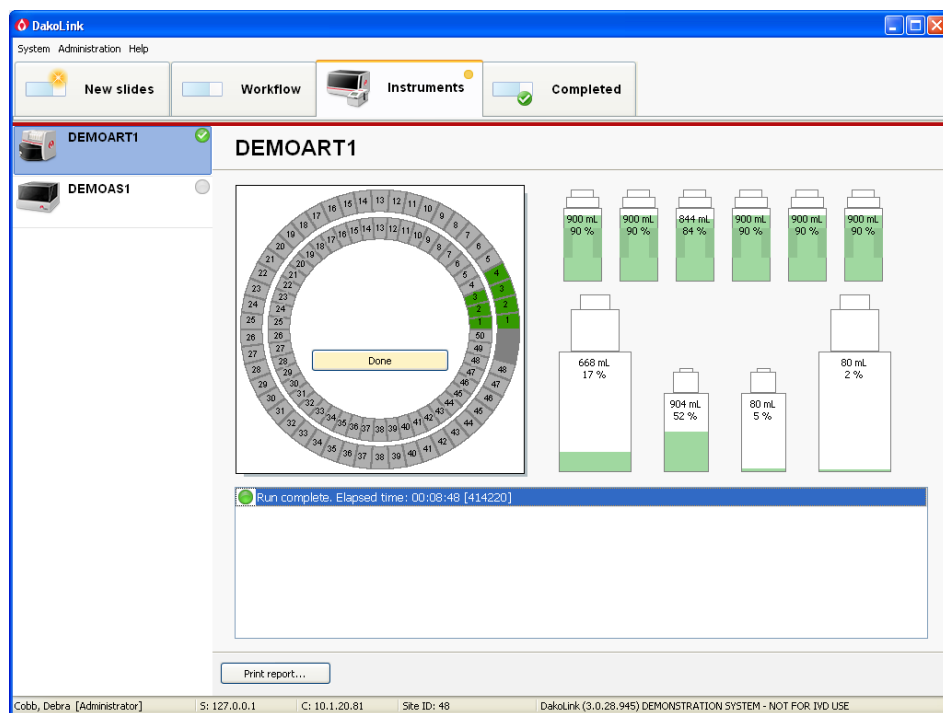
## Rimozione dei vetrini completati

Al termine della sessione:

- La giostra dei reagenti e dei vetrini diventa **verde**.
- Se un contenitore dei reagenti è stato interamente usato, la posizione sulla giostra diventa gialla.
- Sotto alla mappa reagenti appare un messaggio indicante **Run complete** (Sessione completata) e **Elapsed time** (Tempo trascorso).
- Premendo il pulsante **Start** (Avvio) della mappa reagenti si passa a **Done** (Eseguito).

### Per rimuovere i vetrini:

1. Fare clic sul pulsante **Done** (Eseguito) o aprire lo sportello della giostra. Il reagente e la mappa dei vetrini diventano di colore grigio e il pulsante diventa **Start** (Avvio).



2. Tirare delicatamente la clip dei vetrini verso la parte anteriore dello strumento.
3. Afferrare la linguetta di plastica sulla parte anteriore della clip e sollevarla.
4. Gettare la clip del vetrino nel cestino.

**Nota:** non riutilizzare mai le clip dei vetrini.

5. Collocare i vetrini essiccati all'aria in un rack portavetrini.
6. Porre il rack in xilene o in un suo sostituto.





7. Applicare i vetrini coprioggetto sui vetrini.

**Nota:** i contenitori reagenti non possono essere lasciati permanentemente nella giostra.  
Togliere i contenitori dei reagenti quando non vengono utilizzati.






## Legenda colori nella scheda Instruments (Strumenti)

Per monitorare il sistema nella scheda **Instruments** (Strumenti) viene utilizzata la seguente legenda di colori.




### Giostra dei vetrini

-  Colorazione completa
-  Allarme
-  Vetrini scansionati in trattamento
-  Non ci sono vetrini



### Giostra dei reagenti

-  Contenitore reagenti vuoto
-  Reagenti scansionati in uso per sessione
-  Reagenti scaduti/Reagente non valido
-  Reagente scansionato, ma non richiesto per la sessione
-  Non ci sono reagenti

### Liquido di carico

-  Scaduto
-  Livello fluido
-  Livello fluido sotto a 100 mL

### Scarico

-  Capacità inferiore a 100 mL
-  Livello dello scarico



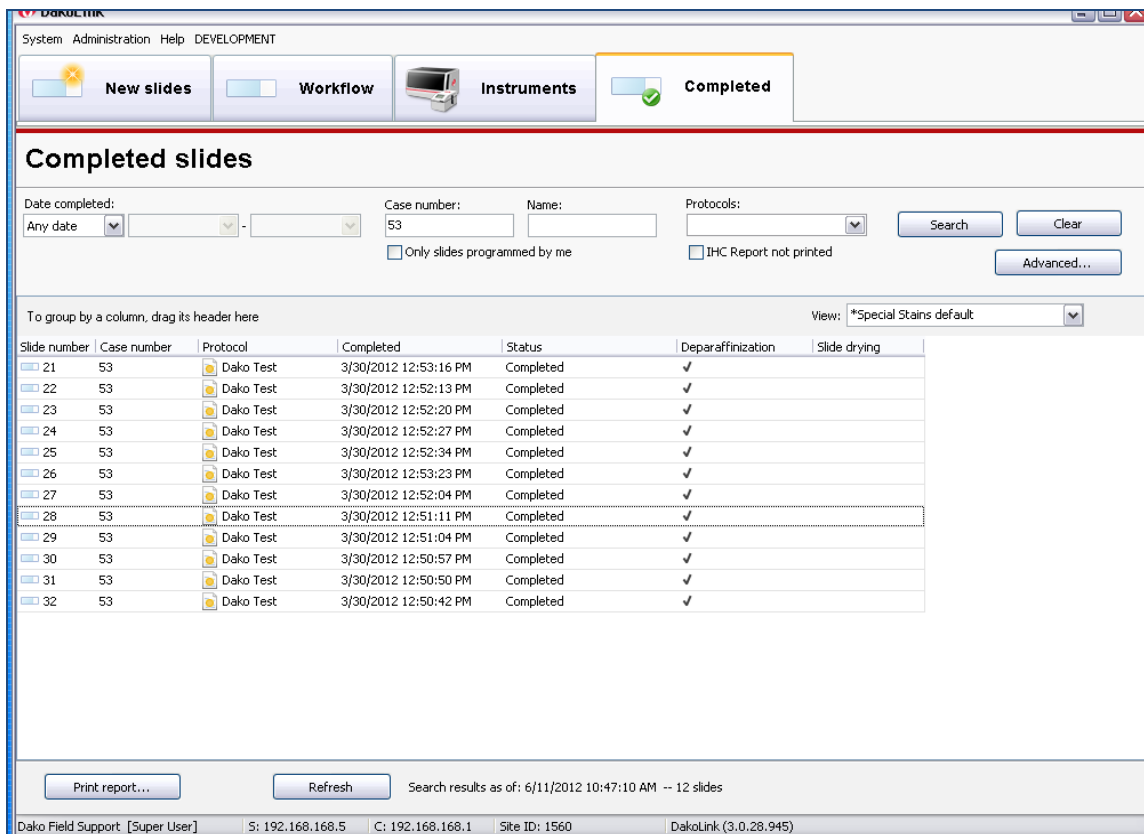
## Capitolo 6 | Generazione di report nella scheda Completed (Completati)

La scheda **Completed** (Completati) permette di accedere ai dati storici per tutti i vetrini trattati. Funziona come una pagina di ricerca di Internet. Basta specificare i criteri di ricerca, come intervallo di date o numero del caso e quindi premere Search (Cerca). Il software visualizza un elenco di tutti i vetrini nel database conformi ai criteri specificati.

Questa schermata può essere utilizzata per:

- Specificare criteri di ricerca di base e visualizzare dati dei vetrini
- Specificare criteri di ricerca avanzati e visualizzare dati dei vetrini
- Stampare report personalizzati dei record dei vetrini completati

**Nota:** si possono effettuare ricerche e generare report per i vetrini già trattati mentre lo strumento è in funzione. I report possono sempre essere generati per tutte le sessioni completate.



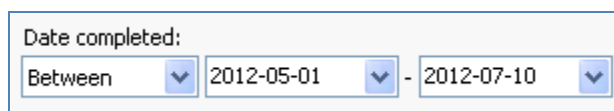
The screenshot shows the 'Completed slides' section of the DakoLink software. It includes search filters for Date completed, Case number, Name, and Protocols. A table lists 12 slides with columns for Slide number, Case number, Protocol, Completed, Status, Deparaffinization, and Slide drying. The status for all slides is 'Completed'. At the bottom, there are buttons for 'Print report...', 'Refresh', and a search timestamp: 'Search results as of: 6/11/2012 10:47:10 AM -- 12 slides'.

Slide number	Case number	Protocol	Completed	Status	Deparaffinization	Slide drying
21	53	Dako Test	3/30/2012 12:53:16 PM	Completed	✓	
22	53	Dako Test	3/30/2012 12:52:13 PM	Completed	✓	
23	53	Dako Test	3/30/2012 12:52:20 PM	Completed	✓	
24	53	Dako Test	3/30/2012 12:52:27 PM	Completed	✓	
25	53	Dako Test	3/30/2012 12:52:34 PM	Completed	✓	
26	53	Dako Test	3/30/2012 12:53:23 PM	Completed	✓	
27	53	Dako Test	3/30/2012 12:52:04 PM	Completed	✓	
28	53	Dako Test	3/30/2012 12:51:11 PM	Completed	✓	
29	53	Dako Test	3/30/2012 12:51:04 PM	Completed	✓	
30	53	Dako Test	3/30/2012 12:50:57 PM	Completed	✓	
31	53	Dako Test	3/30/2012 12:50:50 PM	Completed	✓	
32	53	Dako Test	3/30/2012 12:50:42 PM	Completed	✓	

## Come effettuare una ricerca di base

**Nota** i criteri di ricerca sono combinati tra loro allo scopo di selezionare i record dei vetrini. Ad esempio, specificando "Roberto" nel campo **Name** (Nome) e selezionando GMS nel campo **Protocol** (Protocollo) verranno visualizzati i record dei vetrini con protocollo GMS e la parola "Roberto" nel nome.

1. Aprire la scheda **Completed** (Completati).
2. Nella sezione **Date completed** (Data completamento), selezionare una delle opzioni. È necessario inserire una data.



Date completed:  
Between 2012-05-01 - 2012-07-10

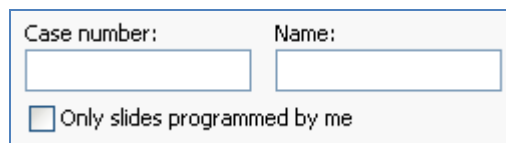


**IMPORTANTE** Fare attenzione quando si usa l'opzione **Any date** (Qualsiasi data). Per evitare di inficiare le prestazioni del sistema, si consiglia di limitare la ricerca in modo che il numero totale di record non sia superiore a 1000.

Opzione	Azione...
<b>Today</b> (Oggi)	Selezionare un'opzione dal menu a discesa. <b>Today</b> (Oggi): ricerca per vetrini trattati nella giornata corrente. <b>Between</b> (Da...a): ricerca per vetrini dal giorno al giorno. <b>Any date</b> (Qualsiasi data): ricerca per vetrini senza limiti di data.
<b>From</b> (Da) e <b>To</b> (A)	Immettere una data iniziale e una data finale in questi campi per limitare la ricerca entro un intervallo di tempo specifico. Le date indicate sono incluse nella ricerca.

3. Nella sezione **Case criteria** (Criteri caso), compilare una delle opzioni disponibili.

**Nota:** è possibile che l'amministratore abbia impostato i campi in modo diverso rispetto all'esempio descritto.



Case number:      Name:  
        
 Only slides programmed by me



Opzione	Azione...
<b>Case number</b> (Numero caso)	Immettere il numero d'identificazione del caso per eseguire la ricerca.
<b>Name</b> (Nome)	Immettere il nome del paziente per intero o solo in parte. Ad esempio, immettendo "Dan" verranno recuperati tutti i record che contengono le lettere "Dan" all'interno del nome, ad esempio "Daniele Rossi", "Loredana Bianchi" e "Luigi Padani". La ricerca non distingue tra caratteri maiuscoli e minuscoli.
<b>Show only slides you programmed</b> (Mostra solo i propri vetrini programmati)	Selezionare la casella di controllo in modo da limitare la ricerca ai record dei vetrini aggiunti nella schermata <b>New Slides</b> (Nuovi vetrini) solo quando si era collegati come utente.

4. Nella sezione **Slide criteria** (Criteri vetrino), compilare una delle opzioni disponibili:

The screenshot shows a user interface for selecting search criteria. It features a 'Protocol:' label above a dropdown menu with a blue arrow icon. Below the dropdown is a checkbox with the text 'IHC Report not printed' next to it.

Opzione	Azione...
<b>Protocol</b> (Protocollo)	Utilizzare il <b>Protocol Selector</b> (Selettore di protocollo) per scegliere un protocollo. Saranno recuperati i vetrini trattati con il protocollo selezionato.
<b>IHC Report not printed</b> (Report IHC non stampato)	Non valido su Artisan™ Link. Viene usato solo su Autostainer Link.

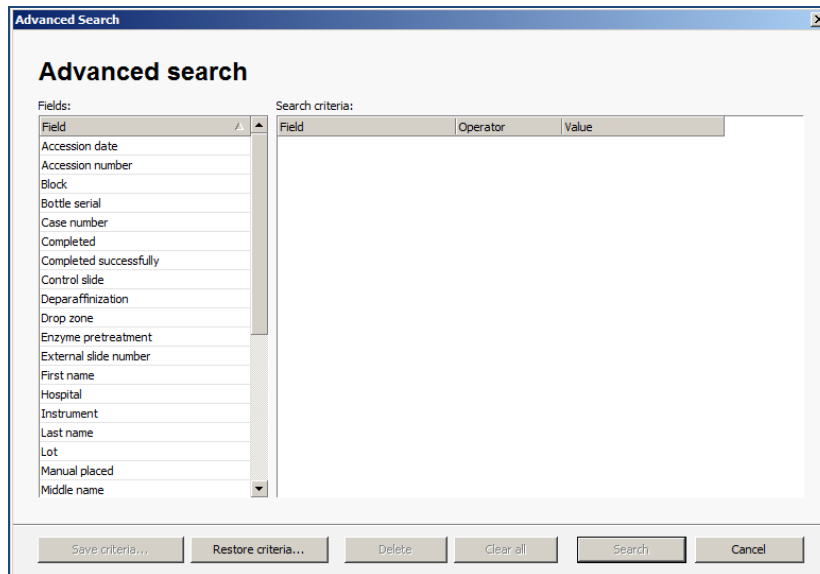
5. Dopo avere specificato i criteri di ricerca, fare clic sul pulsante **Search** (Cerca). I risultati della ricerca dovrebbero apparire in un elenco dopo qualche istante.

## Esecuzione di una ricerca avanzata

Quando occorre cercare i vetrini completati applicando criteri che non sono disponibili con il metodo di ricerca base, è possibile utilizzare la funzione di ricerca avanzata per aggiungere un proprio elenco di criteri di ricerca.

1. Aprire la scheda **Completed** (Completati).

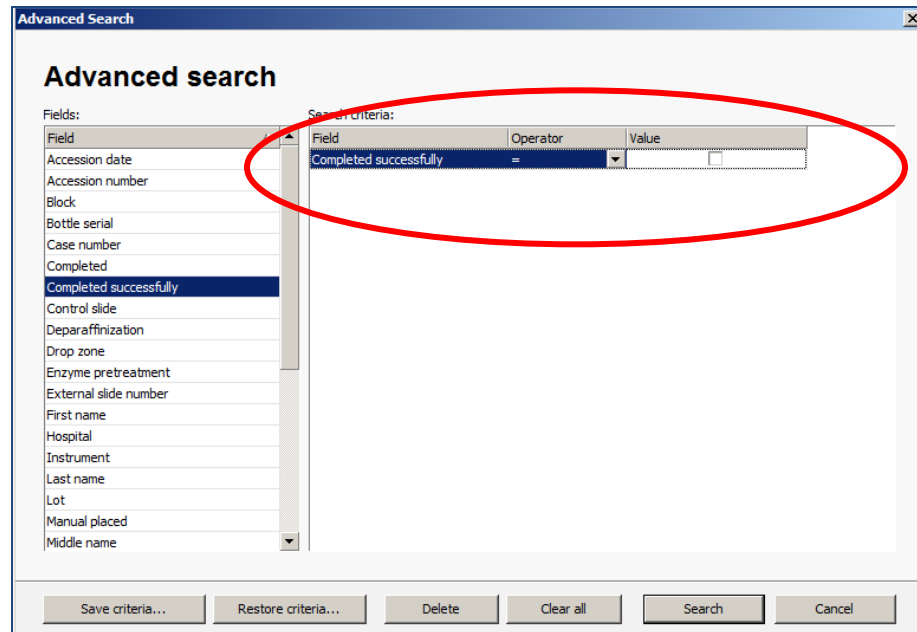
- Fare clic sul pulsante **Advanced Search** (Ricerca avanzata). Viene visualizzata la finestra di dialogo **Advanced search** (Ricerca avanzata).



- Selezionare un campo nell'elenco dei campi sulla sinistra e trascinare la selezione nell'elenco **Search criteria** (Criteri di ricerca) sulla destra. (È anche possibile fare doppio clic sul nome del campo per aggiungerlo all'elenco).
- Specificare un operatore e un valore da applicare al campo selezionato. Ciò consentirà di limitare la ricerca.

Campo	Descrizione
<b>Operator</b> (Operatore)	Indica l'operazione da effettuare, ad es. =, < (meno di), ecc.
<b>Value</b> (Valore)	Criteri utilizzati dall'operatore

Nel seguente esempio **Completed successfully** (Completato con successo) è stato trascinato sotto a **Search criteria** (Criteri di ricerca). Da notare che **Operator** (Operatore) ora ha un segno di uguale (=) e il campo **Value** (Valore) ha una casella di controllo vuota.



È possibile raffinare ulteriormente la ricerca immettendo un valore per uguale. Se si seleziona la casella di controllo, **Completed successfully** (Completato con successo) = vero. Solo i vetrini che sono stati completati con successo verranno inclusi nella ricerca.

Se non si seleziona la casella, **Completed successfully** (Completato con successo) è uguale a falso. In questo caso, verranno inclusi nella ricerca solo i vetrini che non sono stati completati con successo.


Ad ogni ricerca è possibile aggiungere molti **Search criteria** (Criteri di ricerca).

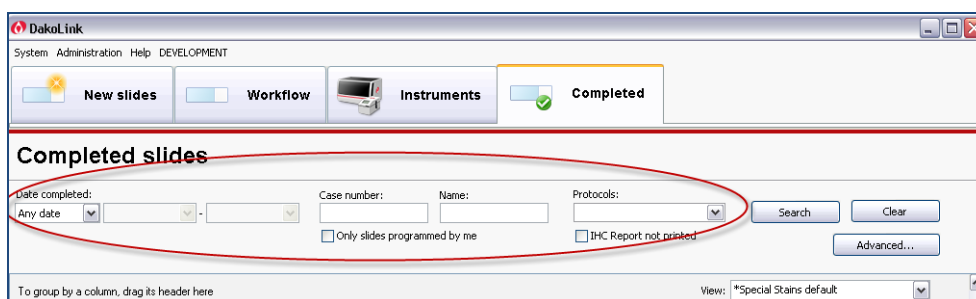
5. Per salvare i criteri di ricerca, fare clic sul pulsante **Save criteria** (Salva criteri).
6. Per eliminare i criteri di ricerca, fare clic sul pulsante **Delete** (Elimina).
7. Per ripristinare i criteri, fare clic sul pulsante **Restore criteria** (Ripristina criteri).
8. Per annullare la ricerca, fare clic su **Cancel** (Annulla).

## Generazione di report personalizzati

Una volta che nella schermata sono stati immessi e visualizzati i criteri di ricerca, è possibile generare un report dettagliato da revisionare, stampare, salvare o esportare.

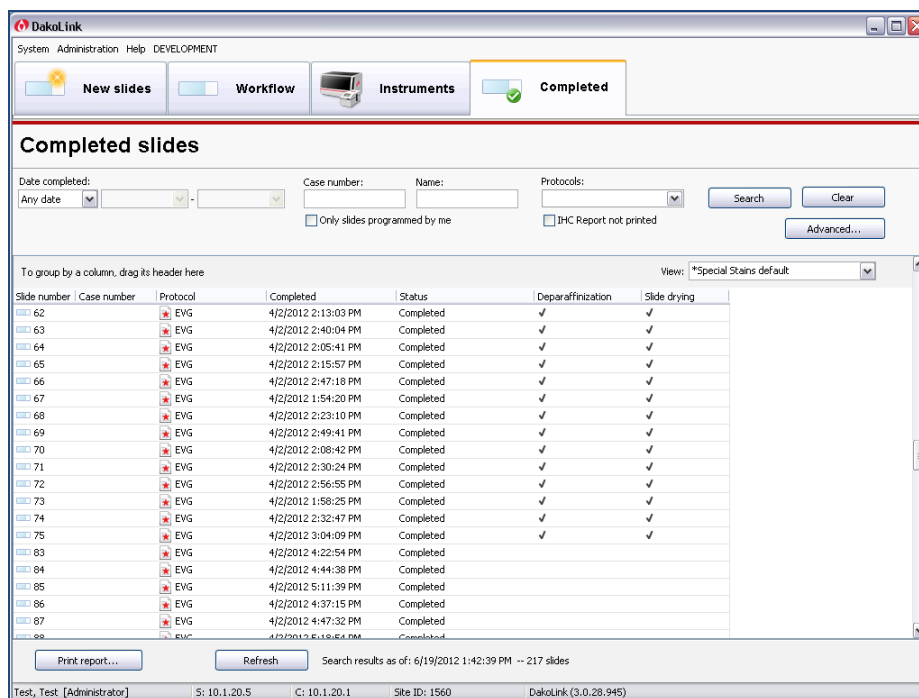
1. Immettere i criteri di ricerca (di base o avanzati) da usare nel report. Nel seguente esempio, è stato riempito il campo **Date Completed** (Data completamento).

 **IMPORTANTE** Per evitare di inficiare le prestazioni del sistema, si consiglia di limitare la ricerca in modo che il numero totale di record dei vetrini nell'elenco dei vetrini non sia superiore a 1000.



The screenshot shows the 'Completed slides' search interface. The search criteria are: Date completed: Any date, Case number: (empty), Name: (empty), Protocols: (empty). The search button is highlighted with a red oval.

2. Fare clic sul pulsante **Search** (Cerca). I risultati della ricerca appariranno sotto a **Search results** (Risultati della ricerca).



The screenshot shows the 'Completed slides' search results. The search criteria are: Date completed: Any date, Case number: (empty), Name: (empty), Protocols: (empty). The search results are displayed in a table with columns: Slide number, Case number, Protocol, Completed, Status, Deparaffinization, Slide drying. The search results are: 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 83, 84, 85, 86, 87, 88.

Slide number	Case number	Protocol	Completed	Status	Deparaffinization	Slide drying
62		EVG	4/2/2012 2:13:03 PM	Completed	✓	✓
63		EVG	4/2/2012 2:40:04 PM	Completed	✓	✓
64		EVG	4/2/2012 2:05:41 PM	Completed	✓	✓
65		EVG	4/2/2012 2:15:57 PM	Completed	✓	✓
66		EVG	4/2/2012 2:47:18 PM	Completed	✓	✓
67		EVG	4/2/2012 1:54:20 PM	Completed	✓	✓
68		EVG	4/2/2012 2:23:10 PM	Completed	✓	✓
69		EVG	4/2/2012 2:49:41 PM	Completed	✓	✓
70		EVG	4/2/2012 2:08:42 PM	Completed	✓	✓
71		EVG	4/2/2012 2:30:24 PM	Completed	✓	✓
72		EVG	4/2/2012 2:56:55 PM	Completed	✓	✓
73		EVG	4/2/2012 1:58:25 PM	Completed	✓	✓
74		EVG	4/2/2012 2:32:47 PM	Completed	✓	✓
75		EVG	4/2/2012 3:04:09 PM	Completed	✓	✓
83		EVG	4/2/2012 4:22:54 PM	Completed		
84		EVG	4/2/2012 4:44:38 PM	Completed		
85		EVG	4/2/2012 5:11:39 PM	Completed		
86		EVG	4/2/2012 4:37:15 PM	Completed		
87		EVG	4/2/2012 4:47:32 PM	Completed		
88		EVG	4/2/2012 4:38:04 PM	Completed		

Al termine della ricerca, è possibile revisionare i record dei vetrini o stampare un report.

3. Per stampare il report, fare clic sul pulsante **Print report** (Stampa report).

## Capitolo 7 | Gestione della visualizzazione dei vetrini

Nel sistema, è possibile:

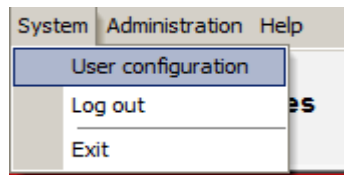
- Personalizzare le proprie preferenze generali
- Mostrare solo i propri vetrini programmati
- Personalizzare le intestazioni delle colonne dei vetrini

### Come personalizzare le preferenze generali

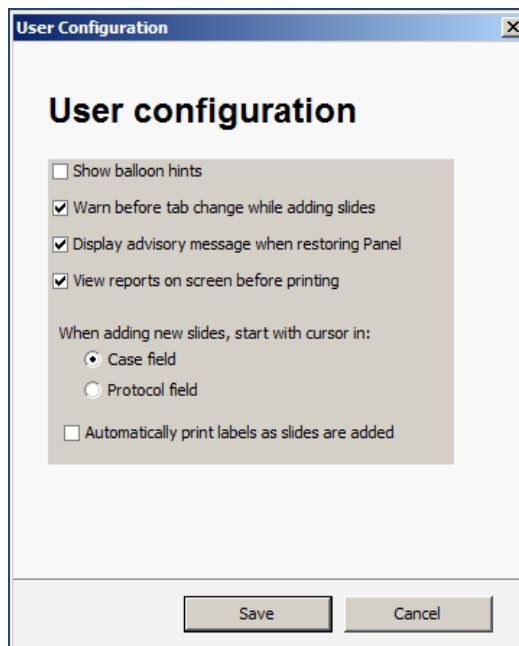
La finestra di dialogo **User Configuration** (Configurazione utente) può essere utilizzata per personalizzare le quattro schermate delle schede in modo da soddisfare le proprie preferenze specifiche.

**Nota:** l'amministratore può non avere assegnato i privilegi necessari per accedere alla finestra di dialogo **User configuration** (Configurazione utente).

1. Nel menu **System** (Sistema), selezionare **User configuration** (Configurazione utente).



Viene visualizzata la finestra di dialogo **User Configuration** (Configurazione utente).



2. Selezionare le opzioni che si desidera attivare per il proprio utilizzo personale.

Preferenze generali	Descrizione
Show balloon hints (Mostra suggerimenti)	Si applica a tutte le schede. Quando si porta il cursore su una colonna, su un pulsante o su un oggetto, si attiva una guida relativa al contesto.
Warn before tab change while adding slides (Avverti prima di cambiare scheda durante aggiunta vetrini)	Si applica alla scheda New Slides (Nuovi vetrini). Se si tenta di accedere a un'altra scheda senza aver completato il caso, appare un messaggio di avvertenza.
Display advisory message when restoring Pan (Visualizza messaggio informativo quando si ripristina gruppo)	Non valido su Artisan™ Link.
View reports on screen before printing (Visualizza report prima della stampa)	Si applica a tutte le schede. Quando viene selezionato un report sullo schermo, appare un'anteprima del report.
<b>Schermata Add slides (Aggiungi vetrini)</b>	<b>Si applica solo alla scheda New Slides (Nuovi vetrini)</b>
Case field (Campo Caso)	Quando si apre la scheda New Slides (Nuovi vetrini), il cursore si posiziona nel campo Case (Caso).
Protocol field (Campo Protocollo)	Quando si apre la scheda New Slides (Nuovi vetrini), il cursore si posiziona nel campo Protocol (Protocollo).
Automatically print labels as slides are added (Stampa automaticamente le etichette durante l'aggiunta di vetrini)	<p>Se selezionato, le etichette dei vetrini sono stampate via via che si aggiungono vetrini nella scheda New Slides (Nuovi vetrini). Anche <i>Print and use labels (Stampa e usa etichette)</i> deve essere selezionato nella configurazione <b>Slide Label</b> (Etichetta vetrino).</p> <p>Se non è selezionato, si dovranno stampare le etichette manualmente usando il pulsante <b>Print Labels</b> (Stampa etichette).</p>

3. Fare clic su **Save** (Salva) per salvare le modifiche o su **Cancel** (Annulla) per scartarle.

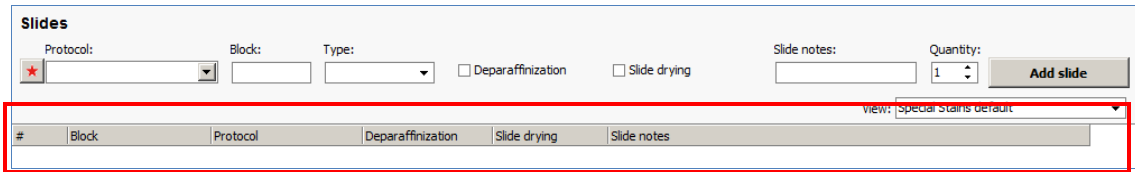
## Come mostrare solo i vetrini programmati dall'operatore

La scheda Workflow (Flusso di lavoro) elenca tutti i vetrini che sono stati immessi nel sistema ma che non sono stati trattati da uno strumento. È possibile scegliere di visualizzare solo i vetrini programmati dall'operatore.

1. Fare clic su **My Slides** (I miei vetrini) nei pulsanti **Workflow** (Flusso di lavoro).
2. Per visualizzare i vetrini programmati da tutti gli utenti, deselezionare il pulsante **My Slides** (I miei vetrini).

## Personalizzazione delle intestazioni delle colonne dei vetrini

Per organizzare e analizzare le informazioni sui vetrini, è possibile scegliere le intestazioni di colonna (campi) e l'ordine nel quale visualizzarli.

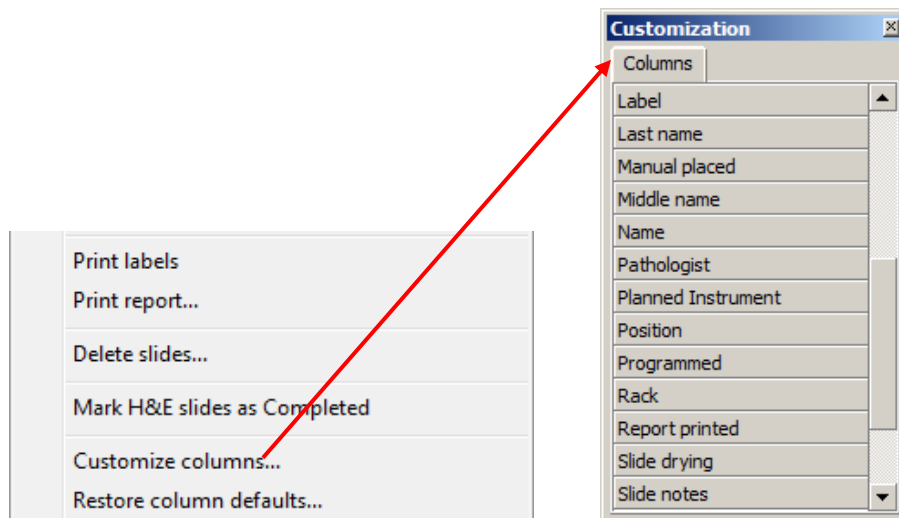


### Scelta delle intestazioni di colonna da visualizzare

È possibile personalizzare gli elenchi dei vetrini affinché vengano visualizzate informazioni specifiche. A questo scopo, è necessario aggiungere o rimuovere le colonne dall'elenco. Quando si aggiunge una colonna, i dati rappresentati da tale colonna diventano visibili nell'elenco.

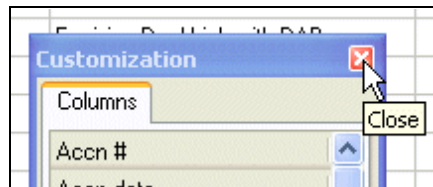
**Per aggiungere o rimuovere le colonne:**

1. Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'elenco dei vetrini e selezionare **Customize columns** (Personalizza colonne). Viene visualizzata la finestra **Customization** (Personalizzazione).



2. Per **aggiungere una colonna** all'elenco:
  - Selezionare il nome della colonna nella finestra **Customization** (Personalizzazione).
  - Trascinare il nome della colonna selezionata in cima all'elenco vetrini nella posizione desiderata. Le frecce verdi indicano la posizione in cui la colonna verrà collocata.

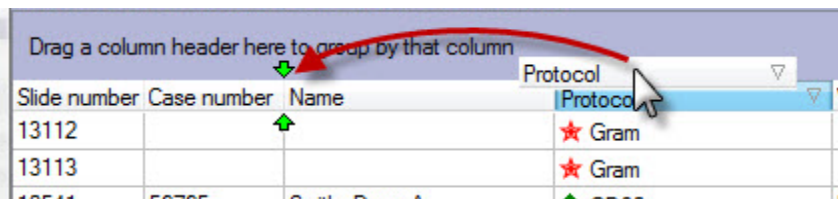
- Per **rimuovere una colonna** dall'elenco:
  - Fare clic sul nome della colonna in cima all'elenco dei vetrini.
  - Tenere premuto il pulsante del mouse e trascinare il nome della colonna nella finestra **Customization** (Personalizzazione).
- Al termine della personalizzazione delle colonne, fare clic sul pulsante con la **X** nell'angolo in alto a destra per chiudere la finestra **Customization** (Personalizzazione).



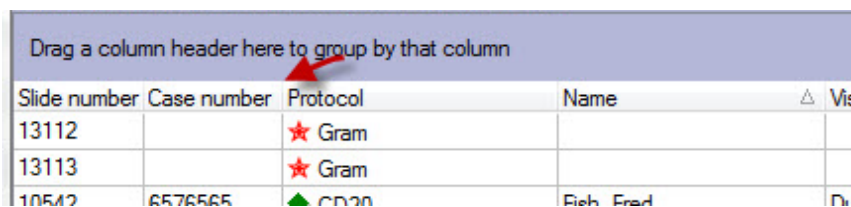
## Modifica dell'ordine delle intestazioni delle colonne

È possibile modificare l'ordine di visualizzazione delle colonne negli elenchi. A questo scopo, è necessario trascinare l'intestazione di una colonna nella posizione desiderata.

- Fare clic e **tenere premuto** il pulsante del mouse sull'intestazione della colonna che si desidera spostare.



- Continuando a tenere premuto il pulsante del mouse, trascinare l'intestazione della colonna nella nuova posizione. Le due frecce verdi indicano il punto in cui la colonna verrà spostata.
- Rilasciare il pulsante del mouse. La colonna viene visualizzata nella nuova posizione.



## Impostazione della visualizzazione predefinita dell'elenco vetrini

Se si usa una specifica categoria di protocollo e si desidera che solo le intestazioni delle colonne per quella categoria siano visualizzate nell'elenco dei vetrini, questa può essere impostata come predefinita.

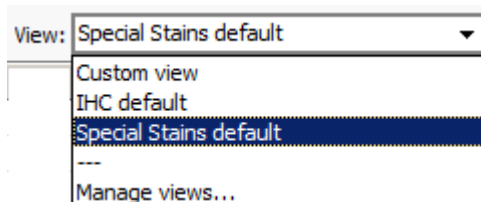
**Nota:** le impostazioni predefinite delle colonne verranno visualizzate per le schede New Slides (Nuovi vetrini), Workflow (Flusso di lavoro) e Completed



(Completati). Inoltre, se si esce da DakoLink, quando si riapre la sessione, verranno visualizzate le stesse impostazioni predefinite delle colonne.

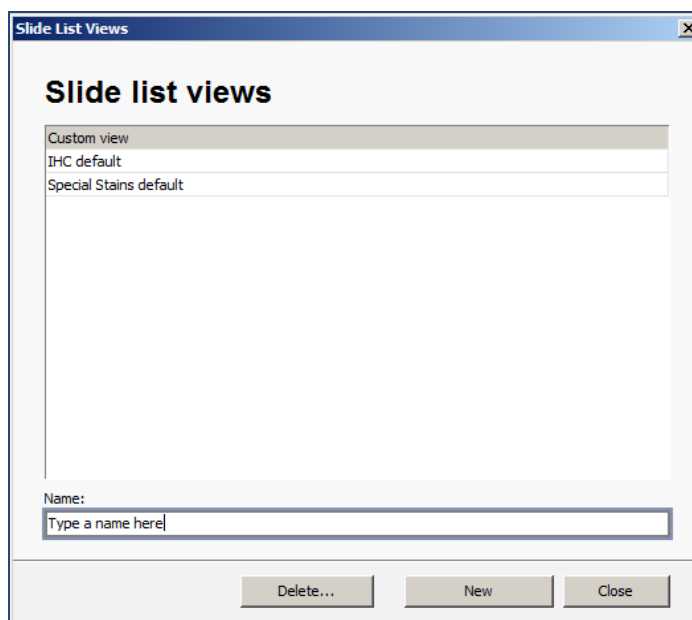
## Selezione della visualizzazione elenco vetrini predefinita

1. Fare clic sul pulsante **View** (Visualizzazione). Viene visualizzato un menu a discesa.
2. Selezionare un'opzione intestazioni colonne predefinita. Le intestazioni delle colonne cambieranno per corrispondere alla selezione.



## Aggiunta di una visualizzazione elenco vetrini predefinita personalizzata

1. Fare clic sul pulsante **View** (Visualizzazione). Viene visualizzato un menu a discesa.
2. Selezionare l'opzione **Manage views** (Gestisci opzioni). Viene visualizzata la finestra di dialogo **Slide list views** (Visualizzazioni elenco vetrini).



3. Nel campo **Name** (Nome), inserire il nome della visualizzazione personalizzata. (Vedere [Personalizza intestazioni delle colonne dei vetrini](#) per dettagli su come creare una visualizzazione personalizzata).
4. Fare clic su **New** (Nuovo). La visualizzazione viene aggiunta all'elenco. Ora è possibile selezionarla come visualizzazione di impostazione predefinita.

## Eliminazione di una visualizzazione elenco vetrini predefinita personalizzata

1. Fare clic sul pulsante **View** (Visualizzazione). Viene visualizzato un menu a discesa.
2. Selezionare l'opzione **Manage views** (Gestisci opzioni). Viene visualizzata la finestra di dialogo **Slide list views** (Visualizzazioni elenco vetrini).
3. Selezionare (evidenziare) il nome della visualizzazione personalizzata.
4. Fare clic su **Delete** (Elimina). La visualizzazione viene eliminata dall'elenco.

## Ripristina impostazioni predefinite colonne dell'elenco vetrini

Se sono stati apportati cambiamenti alle colonne di visualizzazione e si decide di tornare alle impostazioni originali, si può ripristinare l'impostazione predefinita.

1. Fare clic con il tasto destro del mouse in **Slide list view** (Visualizzazione elenco vetrini). Viene visualizzato un menu a discesa.
2. Selezionare **Restore column defaults** (Ripristina impostazioni predefinite colonne).

## Capitolo 8 | Trattamento di vetrini privi di etichetta

Il sistema può trattare i vetrini anche se la stampante è temporaneamente fuori uso, se sono terminate le etichette per i vetrini o se nel laboratorio non si utilizzano le etichette previste dal sistema.



**IMPORTANTE** Non si consiglia questa modalità operativa. In questa modalità, l'utente deve infatti sistemare i vetrini in posizioni specifiche e in un coloratore specifico. Gli eventuali errori commessi in questo modo non possono essere rilevati in quanto non esistono etichette da sottoporre a scansione all'inizio della sessione.

Ad esempio, se si inserisce erroneamente un vetrino in una posizione diversa da quella indicata per quel vetrino nel software, il sistema **non è in grado di rilevare l'errore**. In assenza di un numero di identificazione univoco assegnato ad ogni vetrino, la correlazione post-colorazione con i dati del vetrino nel sistema diventa un potenziale problema.

**Nota:** per utilizzare questo processo, è necessario selezionare **Manually place slides** (Posiziona manualmente i vetrini) nella finestra di dialogo **Label configuration** (Configurazione etichetta). Per ulteriori informazioni, consultare il *Manuale utente avanzato DakoLink*.

### Trattamento di vetrini privi di etichetta

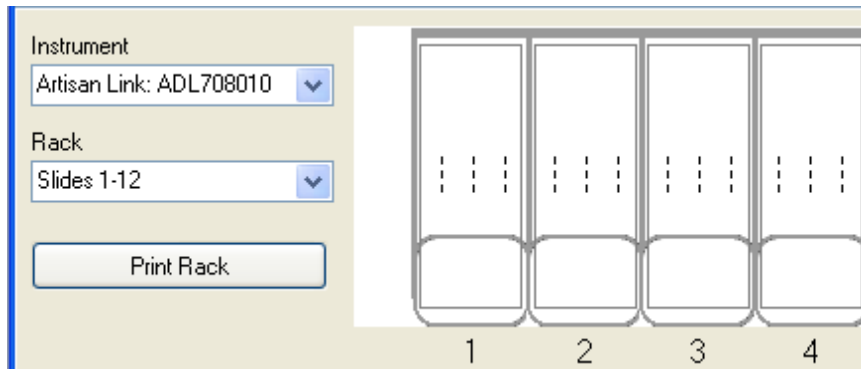
Artisan™ Link è ottimizzato per utilizzare etichette di vetrini stampate per tutti i vetrini durante le attività ordinarie. Tuttavia, è possibile trattare i vetrini anche se la stampante non è disponibile.

#### Per trattare i vetrini privi di etichetta:

1. Nel menu **Administration** (Amministrazione), selezionare **Configuration > Label configuration** (Configurazione > Configurazione etichetta). Viene visualizzata la finestra di dialogo **Label Configuration** (Configurazione etichetta).
2. Nella sezione **Setup** (Impostazione), selezionare **Manually place slides** (Posizionare i vetrini manualmente) e fare clic su **Save** (Salva).

In questa modalità, è necessario utilizzare la scheda **Workflow** (Flusso di lavoro) per definire manualmente la collocazione dei vetrini sul coloratore.

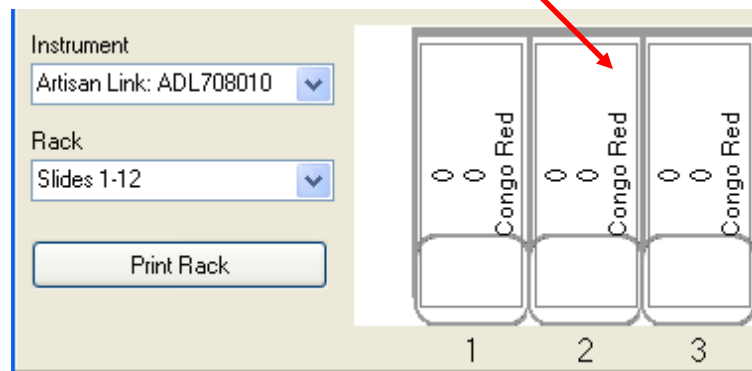
3. Aprire la scheda **Workflow** (Flusso di lavoro). La parte bassa della schermata apparirà diversa.



4. Nel campo **Instrument** (Strumento), fare clic sul menu a discesa e selezionare lo strumento su cui verranno posizionati i vetrini.
5. Nel campo **Rack**, fare clic sul menu a discesa per selezionare il rack che si vuole usare.
6. Nella scheda **Workflow** (Flusso di lavoro), evidenziare le colorazioni da eseguire.



7. Fare clic con il pulsante destro su ogni colorazione evidenziata e trascinarla sul rack.



**Nota:** per cancellare i vetrini posizionati manualmente, trascinare i vetrini indietro nell'elenco del flusso di lavoro.

8. Una volta che sono state assegnate le posizioni dei vetrini, fare clic sul pulsante **Print Rack** (Stampa rack) per stampare la collocazione dei vetrini.
9. Collocare i vetrini sulla giostra dei vetrini in base alla stampa della collocazione dei vetrini.



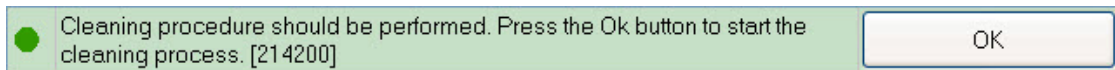
## Capitolo 9 | Pulizia e manutenzione

### Ciclo di pulizia dello strumento Artisan™ Link

Il software tiene traccia del numero di vetrini che sono stati colorati dall'ultimo ciclo di pulizia. Se necessario, viene visualizzato un messaggio per richiedere l'esecuzione di un nuovo ciclo di pulizia. Usare il contenitore di pulizia reagenti Artisan (Codice AR314) per pulire lo strumento.

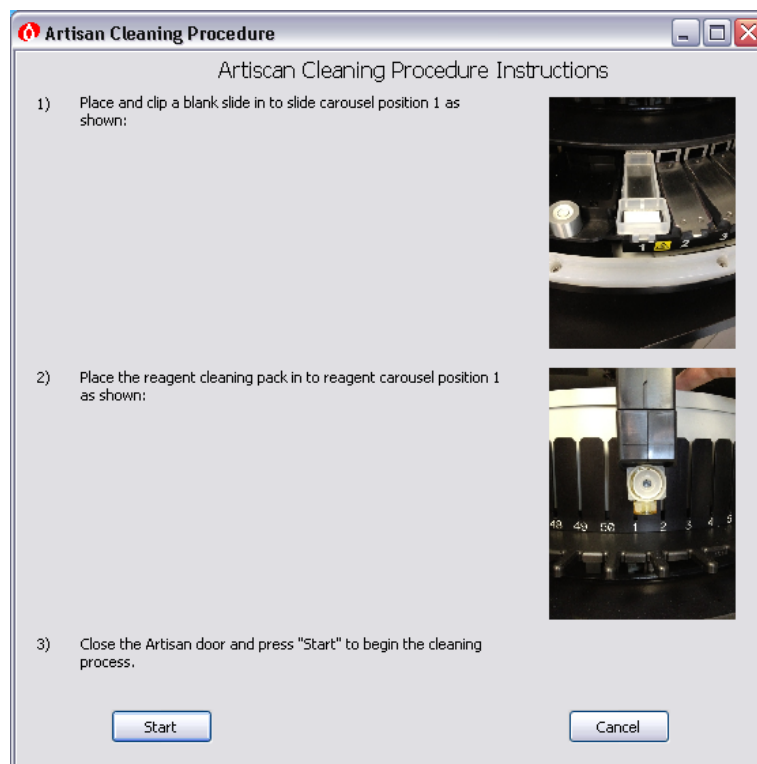
#### Avvio della pulizia

1. Premere il pulsante **OK** nel messaggio di avviso sul ciclo di pulizia visualizzato nell'elenco **Alerts** (Allarmi).



**Nota:** affinché il pulsante OK venga visualizzato, è necessario utilizzare il software DakoLink in un computer collegato al coloratore che deve essere sottoposto al ciclo di pulizia.

Viene visualizzata una finestra di dialogo con indicazioni relative alla pulizia.



**Nota:** si può accedere alla finestra di dialogo Cleaning (Pulizia) anche tramite il Artisan Control Software (ArtiCS). ArtiCS può essere aperto facendo doppio clic sul piccolo logo Dako nell'area di notifica di Windows. Viene visualizzata la finestra di dialogo Artisan Control Software.

Dalla schermata Artisan Control Software (ArtiCS), fare clic sul pulsante **Clean...** (Pulisci...) per aprire la finestra di dialogo **Cleaning** (Pulizia).



Quando compare la *finestra di dialogo Cleaning* (Pulizia):

1. Seguire le istruzioni elencate in **Istruzioni di procedura di pulizia Artisan**.
2. Una volta completati i passaggi da 1 a 3, fare clic sul pulsante **Start** (Avvio).

Il coloratore scansiona le posizioni in cui mettere il vetrino vuoto e il contenitore di pulizia del reagente.

- Se essi non sono nelle posizioni corrette, la procedura viene cancellata in modo tale da posizionarli correttamente.
  - Se essi sono in posizione corretta, il processo di pulizia si attiva. Durante la pulizia, vengono visualizzati lo stato di avanzamento e il tempo stimato per il suo completamento.
3. Al termine della procedura di pulizia, la finestra di dialogo di avanzamento della pulizia si chiude e lo strumento si spegne automaticamente.



## Lavaggio della valvola di scarico

Al termine della sessione, la procedura di lavaggio della valvola di scarico pulisce automaticamente le valvole che controllano la gestione dello scarico in Artisan™ Link. Il responsabile del laboratorio o l'amministratore di sistema impostano questa procedura in **System Configuration** (Configurazione di sistema).

The screenshot shows the 'System Configuration' window with the 'System' tab selected. The 'Autostainer Link' section includes settings for cleaning interval (200 slides), low reagent threshold (200 µL), pre wet fluid (Water), pre wet interval (30 minutes), and post wet alarm time (120 minutes). The 'Artisan Link' section includes settings for default bulk fluid fill (90%), low reagent threshold (10 tests), and cleaning interval (300 slides). The checkbox 'Automatically perform waste valve rinse after runs' is checked and highlighted with a red box. Other checkboxes include 'Require password when starting run' and 'Require confirmation before run begins', both of which are unchecked. The 'Enable aspiration QC detail' checkbox is also unchecked. The window has 'Save' and 'Cancel' buttons at the bottom right.

Il lavaggio della valvola di scarico previene la formazione di depositi di sale e mantiene le linee e le valvole di scarico prive di contaminazione.

**Nota:** Dako consiglia di selezionare la casella di controllo **Automatically perform waste valve rinse after use** (Effettuare automaticamente il lavaggio della valvola di scarico dopo l'uso).

Quando esegue il lavaggio della valvola di scarico, lo strumento lava ogni linea e valvola di scarico erogando soluzione di lavaggio ed aspirando. Lo strumento effettua più lavaggi per ciascuna linea di scarico per garantire una pulizia ottimale.

## Esecuzione della manutenzione e pulizia ordinarie

La pulizia e la manutenzione ordinarie dello strumento sono essenziali per il sistema Artisan™ Link. Senza questa pulizia, l'affidabilità di Artisan™ Link potrebbe risultare compromessa. Su base giornaliera, si devono effettuare le seguenti operazioni.

### Pulizia della piattaforma dei vetrini

*Materiali necessari:* garza e soluzione di lavaggio 1X.

Per assicurare un contatto adeguato fra i vetrini e le piastre scaldavetrini, attenersi al seguente protocollo. Pulire la piattaforma dei vetrini dopo aver scaricato tutti i vetrini e spento Artisan™ Link.

- Pulire ogni piastra scaldavetrino usando un tampone grande di garza imbibito con soluzione di lavaggio 1X.
- Asciugare ciascuna piastra scaldavetrino con un tampone di garza asciutto.

### Pulizia dell'anello dosatore di reagente



**Anello dosatore**



**ATTENZIONE** L'accumulo di reagente nell'anello dosatore può indicare un problema in uno dei *contenitori di reagente*. Ispezionarli di frequente e pulirli giornalmente.

- Usare un tampone grande di garza imbibito con soluzione di lavaggio 1X.
- Pulire con cura l'anello dosatore di reagente, ove accessibile.

## Controllo e pulizia del piatto di carico



*Materiali necessari:* garza, soluzione di lavaggio 1X, acqua deionizzata, soluzione di candeggina al 10%

È importante pulire il piatto di carico su base giornaliera per prevenire rischi dovuti al potenziale accumulo di materiali corrosivi o infiammabili.



**ATTENZIONE** L'accumulo frequente di liquidi nel piatto di carico è indicativo di una perdita o di un problema di aspirazione dello strumento. Qualora si osservi tale accumulo, contattare il centro di assistenza tecnica Dako.

1. Estrarre con cura il piatto di carico dal fondo dello strumento per ispezionarlo.
2. Rimuovere completamente il piatto.
3. Se si è raccolto del liquido nel piatto di carico, usare una garza per assorbirlo.
4. Pulire il piatto con una garza imbevuta in acqua deionizzata o soluzione 1X. Si può usare una soluzione di candeggina al 10% se la plastica è stata macchiata con colorante.

## Manutenzione ordinaria mensile

La manutenzione ordinaria mensile include la pulizia delle bottiglie del liquido di carico.

### Pulizia delle bottiglie del liquido di carico

Per un corretto funzionamento, mantenere pulite le **bottiglie del liquido di carico**. La soluzione di lavaggio Dako non contiene conservanti. Se queste bottiglie non sono mantenute ben pulite, nelle linee possono formarsi delle sostanze contaminanti che compromettono la qualità dei risultati della colorazione. Tutte le bottiglie del liquido di carico vanno lavate in conformità alle buone pratiche di laboratorio prima di ogni riempimento con nuovo reagente. Dako raccomanda un risciacquo con alcool per rimuovere ogni potenziale sostanza contaminante.

**Nota:** non usare candeggina su Artisan™ Link, **ad eccezione del piatto di carico**. La candeggina potrebbe reagire con altre sostanze chimiche creando vapori tossici.

## Lavaggio delle linee di liquido di carico con alcool

*Materiali necessari:* utilizzare una bottiglia di liquido di carico riempita con etanolo al 95% (l'uso di etanolo al 70% è facoltativo).

Il lavaggio delle linee di liquido di carico elimina i depositi accumulatisi delle linee e riduce al minimo la contaminazione.

1. Collegare una bottiglia di liquido di carico riempita con etanolo al 95% (l'uso di etanolo al 70% è facoltativo) alla posizione assegnata.
2. Azionare la posizione assegnata almeno tre volte.
3. Ripetere i passaggi 1-2 per le restanti bottiglie, riutilizzando la bottiglia alla successiva posizione.
4. Riempire le bottiglie pulite rimanenti con liquido di carico appropriato e rimetterle nel sistema Artisan™ Link.
5. Fare clic sul pulsante **Prime All** (Azione tutto).
6. Ripetere il passaggio 5 cinque volte.

## Manutenzione preventiva annuale

La manutenzione annuale deve essere affidata a un tecnico addestrato Dako. Rivolgersi al rappresentante Dako di zona per ulteriori informazioni.

## Capitolo 10 | Lista di controllo di addestramento

Per rivedere e provare tutte le fasi del flusso di lavoro in Artisan™ Link attenersi alla seguente lista di controllo. In caso di domande sui termini, consultare il *Glossario dei termini* che si trova in [Appendice E | Glossario](#). In caso di domande sui concetti, fare riferimento al relativo capitolo.

### Come collegarsi ad Artisan™ Link

- Fare doppio clic sull'icona **DakoLink**.
- Accedere mediante **User Name** (Nome utente) e **Password**.

### Personalizzazione di Artisan™ Link

- Sul menu **System** (Sistema), selezionare **User configuration** (Configurazione utente).
- Selezionare **Preferences** (Preferenze).

### Personalizzazione delle intestazioni delle colonne dei nuovi vetrini

- Selezionare **Special Stains Default** (Impostazione predefinita colorazione speciale) dal menu a discesa **View** (Visualizza)  
**Oppure – per aggiungere un'intestazione di colonna**
- Fare clic col pulsante destro su una **intestazione di colonna**.
- Fare clic su **Customize columns** (Personalizza colonne).
- Trascinare le **intestazioni delle colonne** inutilizzate nel menu **a comparsa**.
- Trascinare le **intestazioni delle colonne** da utilizzare dal menu **a comparsa** allo **schermo**.
- Sistemare le **colonne** secondo l'ordine preferito.

### Aggiunta di vetrini nella scheda New Slides (Nuovi vetrini)

- Riportare a temperatura ambiente i kit di **reagenti** refrigerati.
- Preparare la **soluzione di lavaggio**.
- Digitare il **numero del caso**.
- Digitare i **dati del paziente**.
- Nell'elenco a discesa **Protocol** (Protocollo), selezionare **Special stains** (Colorazioni speciali).
- Selezionare la **colorazione** da eseguire.
- Aggiungere i vetrini**.
- All'occorrenza, **modificare** i dettagli dei vetrini.
- Selezionare i vetrini di **controllo**.
- Stampare e applicare le etichette ai vetrini**.
- Completare il caso**.

## Gestione dei vetrini e dei reagenti nella scheda Workflow (Flusso di lavoro)

- Selezionare i pulsanti **My Slides** (I miei vetrini) e **Special Stains** (Colorazioni speciali).
- Cancellare vetrini.**
- Effettuare la **scansione dell'etichetta del vetrino con lo scanner manuale.**
- Controllare **Required reagents** (Reagenti richiesti).
- Effettuare/aggiungere la **scansione dell'etichetta del vetrino con lo scanner manuale.**
- Stampare il **report Reagent** (Reagente) (o il report **Reagents Workflow Planning** (Pianificazione flusso di lavoro reagenti)).
- Stampare il report **Slide detail** (Dettaglio dei vetrini).









## Avvio della sessione nella scheda Instrument (Strumenti)









- Caricare i vetrini nella **giostra dei vetrini.**
- Selezionare lo **strumento.**
- Assegnare i **liquidi di carico.**
- Assegnare le **bottiglie di scarico.**
- Azionare i **liquidi di carico.**
- Svuotare le **bottiglie di scarico.**
- Azionare i **contenitori di reagente.**
- Caricare i **contenitori di reagente** nella **giostra reagenti.**
- Avviare la sessione.**

## Generazione di report nella scheda *Completed* (Completati)

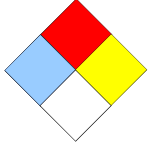
- Generare un report **con l'elenco dei vetrini.**
- Generare un report **con il dettaglio dei vetrini.**
- Generare un report del **caso.**
- Inserire un **criterio di ricerca** utilizzando un **nome paziente.**
- Digitare un **criterio di ricerca** utilizzando una **data.**
- Digitare un **criterio di ricerca** utilizzando un **numero di caso.**
- Digitare un **criterio di ricerca** utilizzando un **protocollo.**
- Stampare un **report di ricerca.**
- Stampare un report di ricerca **avanzato.**

## Appendice A | Definizioni dei simboli

	<p>Numero di serie dello strumento</p>
	<p>Numero di modello Dako</p>
	<p>Data di fabbricazione</p>
	<p>Ingresso corrente alternata</p>
	<p>Dispositivo medico-diagnostico in vitro</p>
	<p>Attenzione: consultare la documentazione allegata.</p>
	<p>Identificazione del Rappresentante Autorizzato nell'Unione Europea</p>
	<p>Identificazione del produttore</p>

	<p><b>Xn: Nocivo</b> – Sostanze e preparati che possono provocare la morte o danni acuti o cronici alla salute in caso di inalazione, ingestione o assorbimento cutaneo.</p> <p><b>Xi: Irritante</b> – Sostanze e preparati non corrosivi che possono provocare infiammazione attraverso il contatto immediato, prolungato o ripetuto con la pelle o le membrane mucose.</p>
	<p><b>T: Tossico</b> – Sostanze e preparati che, a piccole dosi, possono provocare la morte o danni acuti o cronici alla salute in caso di inalazione, ingestione o assorbimento cutaneo.</p>
	<p><b>F: Altamente infiammabile</b> – Sostanze e preparati liquidi con un punto di infiammabilità molto basso.</p>
	<p><b>N: Pericoloso per l'ambiente</b> – Sostanze e preparati che, se dovessero entrare a contatto con l'ambiente, potrebbero rappresentare un pericolo immediato o futuro per uno o più componenti dell'ambiente.</p>
	<p>Etichetta <b>per liquidi infiammabili del ministero dei trasporti (Department of Transportation) degli Stati Uniti.</b></p>
	<p><b>Per un corretto smaltimento di questo prodotto</b> (in conformità alla Direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche [RAEE] applicabile nell'Unione Europea e in altre nazioni europee con sistemi di raccolta differenziati).</p> <p>Per lo smaltimento dell'attrezzatura al termine della vita utile, contattare un rappresentante Dako. Evitare di mescolare questo prodotto con altri rifiuti commerciali.</p>
	<p><b>Spia LED</b> Una luce verde indica che l'alimentazione è <b>ON</b> (accesa).</p>
	<p><b>Spia LED</b> Una luce gialla indica che la sessione è in corso, <b>NON APRIRE LO SPORTELLO.</b></p>





### **Classificazioni di rischio della NFPA (National Fire Protection Agency)**

Ogni rombo ha un colore che rappresenta un rischio differente da sommare ad un livello di pericolo nel sistema di numerazione definito di seguito.

#### **Rombo blu – Rischio per la salute**

**4 – Grave:** letale, anche una lieve esposizione a questa sostanza potrebbe avere esiti mortali.

**3 – Serio:** pericolo estremo. L'esposizione a questa sostanza potrebbe causare lesioni serie.

**2 – Moderato: Pericoloso.** L'esposizione a questa sostanza potrebbe mettere a rischio la salute.

**1 – Lieve:** l'esposizione a questa sostanza potrebbe causare lesioni minori o irritazione.

**0 – Minimo:** nessun pericolo rilevante o rischio per la salute.

#### **Rombo rosso – Rischio di combustione**

**4 – Grave: materiale estremamente infiammabile.** Punto di infiammabilità sotto i 23° C. Sostanza estremamente infiammabile, volatile o esplosiva.

**3 – Serio: materiale infiammabile.** Punto di infiammabilità sotto i 38° C ma sopra i 23° C. Sostanza infiammabile, volatile o esplosiva a temperature e pressioni normali.

**2 – Moderato: materiale altamente combustibile.** Punto di infiammabilità sotto i 93° C ma sopra i 38° C. In condizioni di moderato calore, questa sostanza potrebbe infiammarsi.

**1 – Lieve: materiale combustibile.** Punto di infiammabilità sopra i 93° C. La sostanza deve essere preriscaldata per infiammarsi.

**0 – Minimo:** non infiammabile. Nessun rischio di combustione

#### **Rombo giallo – Rischio di reattività**

**4 – Grave: pericolo di deflagrazione.** Questa sostanza potrebbe esplodere a temperature e pressioni normali.

**3 – Serio: esplosivo.** Sostanza suscettibile di detonazione o esplosione per effetto di calore, sollecitazioni meccaniche o acqua.

**2 – Moderato: instabile.** Sono possibili trasformazioni chimiche violente a temperature e pressioni normali o in caso di contatto con acqua.

**1 – Normalmente stabile.** Sostanza che potrebbe diventare instabile a temperature o pressioni elevate o a contatto con acqua.

**0 – Stabile.** Sostanza che resta stabile in presenza di calore, pressione e a contatto con acqua.

#### **Rombo bianco – Rischio specifico**

- Radiazioni
- Acido
- Alcali
- Corrosivo
- Ossidante
- Non usare acqua



## Appendice B | Specifiche di sistema

Elemento	Descrizione
<b>Artisan™ Link</b>	
Dimensioni del coloratore	65 cm altezza x 65 cm lunghezza x 98 cm larghezza
Requisiti elettrici (coloratore)	100/-120/220-240 VCA, 50/60 Hz, 800 W
Temperatura operativa	Da 15 °C, temperatura minima, a 35 °C, temperatura massima, con umidità relativa del 15-75%.
Requisiti di conservazione e di umidità	5-50 °C a 15-95% per conservazione
Capienza totale vetrini per coloratore	48 vetrini
Capienza totale reagenti per coloratore	50 contenitori di reagente
Collegamenti e cavi	1 cavo Ethernet standard (per la rete di connessione Artisan™ Link) Connettore di alimentazione Artisan™ Link per il collegamento del rispettivo cavo di alimentazione
Alimentatore per il coloratore	Fusibili ritardati, T 6,30 A. 250 V Schurter FST0034.3125
Volumi di erogazione reagenti	Confezione test da 50 mL: per 200 erogazioni Confezione test da 100 mL: per 400 erogazioni
Capacità del liquido di carico	Sei bottiglie da 1 litro (opzionale: 1 bottiglia da 4 litri extra)
Capacità di scarico dei reagenti	Tre bottiglie da 2 litri, una bottiglia da 4 litri (opzionale bottiglia da 4 litri per sostituire la bottiglia da 2 litri).
<b>Stazione di lavoro Artisan™ Link</b>	
Stampante (report)	Modello HP DeskJet 6940 o equivalente
Stampante (etichette)	Stampante di etichette modello Seymour 3842 o equivalente
PC Client/Server con sistema operativo	PC Intel x86-compatibile, specificato da Dako Windows XP Professional con SP3
Monitor e tastiera	Schermo piatto da 17 pollici, con risoluzione dello schermo ≥ 1024 x 768 (XVGA)
Livello di inquinamento	2
Categoria di installazione	II



## Appendice C | Elenco dei liquidi di carico approvati

Dako specifica i seguenti solventi e soluzioni di lavaggio da usare sugli strumenti Artisan™ Link:

- Soluzione di lavaggio AR 102
- Alcool reagente 100%
- Alcool reagente 95%



## Appendice D | Percorsi dei rifiuti

Questo schema rappresenta l'uso tipico e il *percorso dei rifiuti* derivato dall'utilizzo di *Artisan™ Link*. È tuttavia responsabilità del *Direttore della sicurezza o del laboratorio* nella struttura in cui si trova lo strumento determinare i costituenti reali degli scarichi e le relative quantità per assicurarne la conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti.

### Acque di scarico

Acetic Acid	Bluing Agent	Sodium Bisulfate
Acetic Acid Decolorizer	Hydrochloric Acid	Sodium Carbonate
Artisan Cleaning Solution	Oxalic Acid	Sodium Metabisulfite
Artisan Maintenance Solution	Periodic Acid	Sodium Thiosulfate

### Scarico di coloranti combinati

Alcian Blue	Ferric Ammonium Sulfate	Potassium Permanganate
Alcian Yellow	Ferric Chloride	Schiff's Reagent
Alcoholic Congo Red	Giemsa Stock	Silver Enhancer
Alcoholic Hematoxylin	Gomori's Trichrome	Sodium Chromate
Alcoholic Formalin	Hydroquinone	Mucicarmine Stock
Alpha Amylase	Jenner's Solution	Tartrazine
Aniline Blue	Light Green	Toluidine Blue
Basic Fuchsin	Mayer's Hematoxylin	Twort's Fast Green
Biebrich Scarlet Acid	Methenamine Borate	Twort's Neutral Red
Fuchsin	Methylene Blue Stock	Van Gieson Solution
Bouin's Fluid	Methyl Green	Weigert's Hematoxylin A
Carbol Fuchsin	Nuclear Fast Red	Weigert's Hematoxylin B
Chromic Acid	Orcein	Warthin Starry Pretreatment
Colloidal Iron	Perchloric Acid	Wright Giemsa
Crystal Violet	Phosphotungstic	
Eosin Y	Phosphomolybdic Acid	
Fast Green	Potassium Ferrocyanide	

### Scarichi di metalli in tracce

Gold Chloride  
Silver Nitrate  
Ammoniacal Silver Nitrate

\*Il flusso dei rifiuti *Scarichi di metalli in tracce* è designato ai fini del recupero dei metalli e va considerato come un *flusso di scarico opzionale*. Se questa risorsa non è disponibile, ad eccezione del cloruro di oro, tutti i componenti vanno gettati nello scarico dei coloranti combinati. Il cloruro d'oro può essere gettato nelle acque di scarico.

## *Percorso dei rifiuti*

### **Scarichi alcolici**

Absolute Alcohol

Acid Alcohol

Alkaline Alcohol



## Appendice E | Glossario

### **Alimentazione**

Fornisce alimentazione allo strumento Artisan™ Link.

### **Artisan™ Link**

Artisan™ Link è un sistema con appropriati reagenti per automatizzare procedure di colorazioni speciali.

### **Bottiglia di liquido di carico**

Una bottiglia di plastica riempibile alloggiata sul sistema per erogare liquidi di carico.

### **Bottiglia di scarico**

Una bottiglia in plastica riutilizzabile attaccata al sistema per raccogliere gli scarichi.

### **Bottiglie dei liquidi di scarico**

Le *quattro bottiglie dei liquidi di scarico* vengono fornite con una capacità sia di 1,7 sia di 4 litri. Il software *DakoLink* tiene traccia dello scarico in quattro contenitori separati.

### **Caso paziente**

È possibile riempire opzionalmente *informazioni del caso e del paziente* digitando il testo nelle caselle nella scheda **New Slides** (Nuovi vetrini) sotto a **Patient case** (Caso paziente).

### **Clip del vetrino**

Alloggiamento in plastica monouso che blocca ciascun vetrino sulla giostra per creare una camera di reazione per ciascun vetrino.

### **Contenitore di reagenti**

Un contenitore con codice a barre che contiene il reagente da erogare sui vetrini.

### **Criteri di ricerca**

È possibile condurre ricerche usando la data di completamento, il numero del caso o criteri di protocollo.

### **DakoLink**

Il software *DakoLink* gestisce e monitora tutti gli strumenti Dako in rete.

### **Etichetta dei vetrini**

Etichetta personalizzabile, autoadesiva, resistente agli agenti chimici, destinata all'uso in ambienti di laboratorio in presenza di elevate sollecitazioni.

## Flusso di lavoro di Artisan™ Link

Esistono *quattro passaggi (schede)* che formano il *flusso di vetrini* nel sistema Artisan™ Link: **Add New Slides** (Aggiungi nuovi vetrini), **Workflow** (Flusso di lavoro), **Instruments** (Strumenti) e **Completed** (Completati).

## Giostra dei reagenti

Gruppo motorizzato, rotante che può contenere fino a 50 contenitori di reagenti.

## Giostra dei vetrini

Gruppo motorizzato, rotante che può contenere fino a 48 vetrini. L'apertura dello sportello della giostra interromperà la sessione.

## Informazioni di identificazione del vetrino

Si possono inserire informazioni sui vetrini in **Slides** (Vetrini) nella scheda **New Slides** (Nuovi vetrini). **Protocol** (Protocollo) è l'unica informazione richiesta dove si può selezionare un protocollo da un elenco di colorazioni speciali. Altre informazioni opzionali (campi) comprendono **Block** (Blocco), **Type** (Tipo), **Slide notes** (Note vetrini), **Deparaffinization** (Sparaffinatura) e **Slide drying** (Asciugatura vetrini).

## Lavaggio della valvola di scarico

Un PC compatibile Windows gestisce il software *DakoLink*, che fornisce controllo primario e interazione con il sistema. Al termine della sessione, la *procedura di lavaggio della valvola di scarico* pulisce le valvole che controllano la gestione dello scarico in Artisan™ Link. Il *lavaggio della valvola di scarico* previene la formazione di depositi di sale e mantiene le linee e le valvole di scarico prive di contaminazione. Quando si esegue il lavaggio della valvola di scarico, lo strumento lava ogni linea e valvola di scarico erogando soluzione di lavaggio nell'apposito ricettacolo e aspirando. Lo strumento effettua più lavaggi per ciascuna linea di scarico per garantire una pulizia ottimale. Dako consiglia che questa operazione sia effettuata automaticamente in Artisan™ Link.

## Liquido di carico

Per il lavaggio dei vetrini e le fasi di diluizione del reagente, vengono usate *quattro classi di liquidi di carico: soluzioni idrosolubili, alcol, metalli in tracce e coloranti combinati*.

## Manutenzione mensile

La manutenzione mensile include la pulizia delle *bottiglie del liquido di carico*.

## Manutenzione ordinaria

La pulizia e la manutenzione ordinarie dello strumento sono essenziali per il sistema Artisan™ Link. Senza questa pulizia, l'affidabilità e la durata di Artisan™ Link potrebbe risultare compromessa. Su base giornaliera, si devono effettuare le seguenti operazioni: pulire la piattaforma dei vetrini, pulire l'anello dosatore del reagente e controllare e pulire il piatto di carico.

## Manutenzione preventiva annuale

La manutenzione annuale deve essere affidata a un tecnico addestrato Dako. Rivolgersi al rappresentante Dako di zona per ulteriori informazioni.

## PC della stazione di lavoro

Un *PC compatibile con Windows* su cui viene eseguito il *software Dako Link* e che funge da strumento principale per il controllo e l'interazione con il sistema. Ogni installazione è dotata di un *database centrale*, dove vengono memorizzate tutte le informazioni, compresi i *record dettagliati per ogni vetrino colorato*.

## Procedure di colorazione

Sinonimo di *protocolli* su Artisan™ Link.

## Protocolli

Sinonimo di *procedure* su Artisan™ Link.

## Reagente

Soluzione applicata ad un vetrino da un contenitore di reagente durante la sessione di colorazione del vetrino.

## Report

Si possono generare report per tutti i vetrini e i reagenti in tutte le fasi di Artisan™ Link.

## Robot Artisan™ Link

Il *robot Artisan™ Link* consente di colorare vetrini utilizzando una *giostra reagenti* che può contenere fino a *50 cartucce di reagenti* e una *giostra vetrini* che può contenere fino a *48 vetrini*. Ogni *posizione di vetrino* ha una *piastra di riscaldamento* che può essere attivata individualmente in base alla procedura. Sei *bottiglie* da un litro di *liquido di carico* sono fornite per soluzione di lavaggio, alcol 95% e alcol 100%.

## Scarico

Reagente o liquido di carico aspirato da un vetrino.

## Scheda Completed (Completati)

Dopo che i vetrini sono stati colorati, è possibile generare report personalizzati dei record dei vetrini sulla scheda **Completed** (Completati), compresi dettagliati registri della sessione.

## Scheda Instruments (Strumenti)

Per la gestione di liquidi di carico e di scarto, caricare i vetrini e i reagenti, stampare i report, avviare sessioni di colorazione e monitorare le sessioni in avanzamento per tutti gli strumenti della rete.

## Scheda New Slides (Nuovi vetrini)

Assegnazione di vetrini, protocolli e stampa di etichette nel sistema.

## Scheda Workflow (Flusso di lavoro)

Un elenco di vetrini in attesa di essere collocati sugli strumenti per la colorazione viene assegnato ad uno specifico coloratore o è attualmente in colorazione.

## Server

Un'unità di elaborazione centrale che serve da database centrale per archiviare tutte le informazioni, compresi record dettagliati per ogni vetrino colorato.

## Sistema

Sistema per colorazioni speciali Artisan™ Link

## Sistema Artisan™ Link

Artisan™ Link può essere collegato a tre strumenti come *sistema Artisan™ Link* in stand-alone, in un *sistema di rete* utilizzando un sistema LAN (DakoLink), oppure un *sistema informatico di laboratorio (LIS)*.

## Sistema di etichettatura dei vetrini Dako

Produce etichette personalizzabili autoadesive, resistenti ai prodotti chimici, da utilizzare in ambienti a elevate sollecitazioni; il testo è formato da 5 linee e da un codice a barre 2D.

## Sistema di informazioni di laboratorio (LIS, Laboratory Information System)

Il LIS è interfacciabile con il software DakoLink.

## Stampante di etichette per vetrini

Stampante che stampa etichette resistenti ai reagenti chimici.

## Stampante di etichette per vetrini Dako

La *stampante di etichette per vetrini* produce etichette personalizzabili, autoadesive, resistenti agli agenti chimici destinate all'uso in ambienti di laboratorio in presenza di elevate sollecitazioni e agenti chimici forti. I vetrini vanno etichettati prima del trattamento.

## Stazione di lavoro Artisan™ Link

La *stazione di lavoro Artisan™ Link* è un PC dotato di sistema operativo Microsoft Windows® e un *sistema di etichettatura dei vetrini* su cui viene eseguito il software *Artisan™ Link*. Ogni stazione di lavoro è dotata di accesso completo al database che contiene la cronologia dei vetrini per l'intera installazione.

## **Strumenti di colorazione**

*Artisan™ Link può comprendere più strumenti di colorazione, fino a tre strumenti di colorazione per stazione di lavoro, compreso uno o più strumenti Artisan™ Link e/o Autostainer Link. Entrambi i tipi di strumenti usano software DakoLink.*

## **Suggerimenti**

Tipi di *aiuti sensibili al contesto* disponibili in tutte le schede. Per attivare i suggerimenti, *passare* con il mouse *sopra* una colonna, pulsante o altro oggetto.



## Appendice G | Indice analitico

### A

- Aggiunta di vetrini
  - scheda New Slides (Nuovi vetrini), 11
- Artisan™ Link, 75
  - Componenti, 2, 3
  - Configurazioni, 2, 3
  - Flusso di lavoro, 2, 3
  - Reagenti, 2, 3
  - Robot, 2, 3
  - Sistema di colorazioni speciali, 2, 3
  - Workstation, 6

### C

- Cerca
  - Ricerca avanzata, 49
  - Ricerca di base, 48
- Codice a barre, 7, 42

### D

- Definizione dei simboli, 70
- Definizioni dei simboli, 71

### E

- Edit Slides
  - Deparaffinization, 17
- Elenchi vetrini
  - Impostare la visualizzazione predefinita dell'elenco vetrini, 57
  - Modifica dell'ordine delle intestazioni delle colonne, 56
  - Personalizzazione delle intestazioni delle colonne, 55
- Eliminazione vetrini, 32
- Etichetta vetrino
  - Stampa, 18

### G

- Giostra dei vetrini, 40
  - Asciugatura e sparaffinatura sul sistema, 39
- Guida
  - Suggerimenti, 54

### I

- Impostazione predefinita
  - Cursore in scheda New slides, 54

- Impostazioni predefinite
  - Preferenze generali, 53
  - Stampa di etichette, 54
- Informazioni vetrino
  - campi disponibili, 14
- Informazioni vetrino, 18

### L

- Lista di controllo di addestramento, 69

### M

- Manutenzione
  - Annuale, 68
  - Bottiglie del liquido di carico, 67
  - Linee di liquido di carico, 67
  - Mensile, 67
- Modifica vetrini
  - Allestimento dei campioni, 16, 17
  - Asciugatura vetrino, 16
  - Blocco di tessuto, 16, 17
  - Campi disponibili della riga dei dettagli, 15
  - Campi disponibili della schermata Slide Processing Details (Dettagli trattamento vetrini, 17
  - Essiccazione vetrino, 17
  - Schermata Slide processing details (Dettagli trattamento vetrini), 16
  - Sparaffinatura, 16
- Mostra solo i propri vetrini programmati, 55

### P

- Percorsi dei rifiuti, 79
- Personalizza
  - Avvertenze, 54
  - Intestazioni delle colonne dei vetrini, 55
- Pulizia, 63
  - Anello dosatore, 66
  - Lavaggio della valvola di scarico, 65
  - Manutenzione ordinaria, 66
  - Piattaforma vetrini, 66
  - Piatto di carico, 67
  - Procedura automatizzata, 63

### R

- Reagenti
  - Elenco reagenti Dako, 3
  - Stampa report reagenti richiesti, 28

Report, 52  
  Schermata anteprima, 54  
Report vetrini, 28  
Rischio biologico, 82

## S

Scanner codice a barre, 7  
Scheda Completed (Completati)  
  Cerca, 52  
  Ricerca/visualizzazione dei vetrini completati, 49  
Scheda Instrument (Strumenti)  
  Caricamento vetrini, 39  
  Caricamento vetrini – asciugatura e sparaffinatura sul sistema, 39  
  Giostra dei vetrini, 41  
Scheda Instrument (Strumenti)  
  Avvio, 41  
  Caricamento vetrini, 40  
  Caricare i reagenti, 33  
  Giostra dei reagenti, 41  
  Giostra dei vetrini, 41  
  Liquidi di carico, 35  
  Rimozione dei vetrini completati, 44

Scheda Instruments (Strumenti)  
  Azionamento, 38  
  Prima della colorazione, 41  
  Riempimento, 38  
Scheda New Slide (Nuovi vetrini)  
  Informazioni sul caso, 12  
  informazioni sul vetrino, 13  
  protocolli, 13  
Scheda Pending  
  Stampare i report, 33  
Schermata reagenti richiesti, 27  
Schermata Slide Processing Details (Dettagli trattamento vetrini), 17  
Specifiche di sistema, 75

## T

Tipo di tessuto, 16, 17

## U

Uscita dal software, 10



**An Agilent Technologies Company**